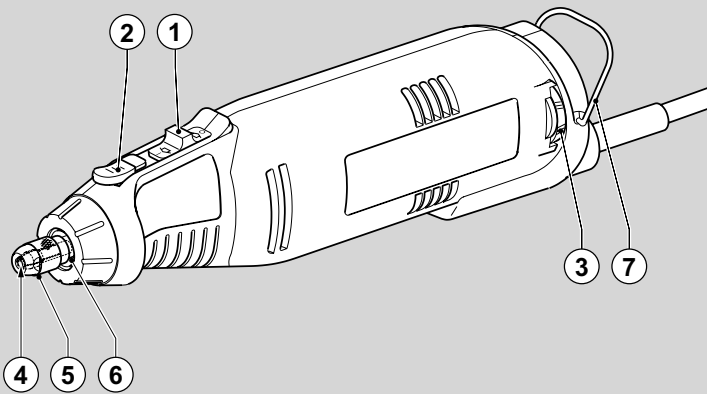


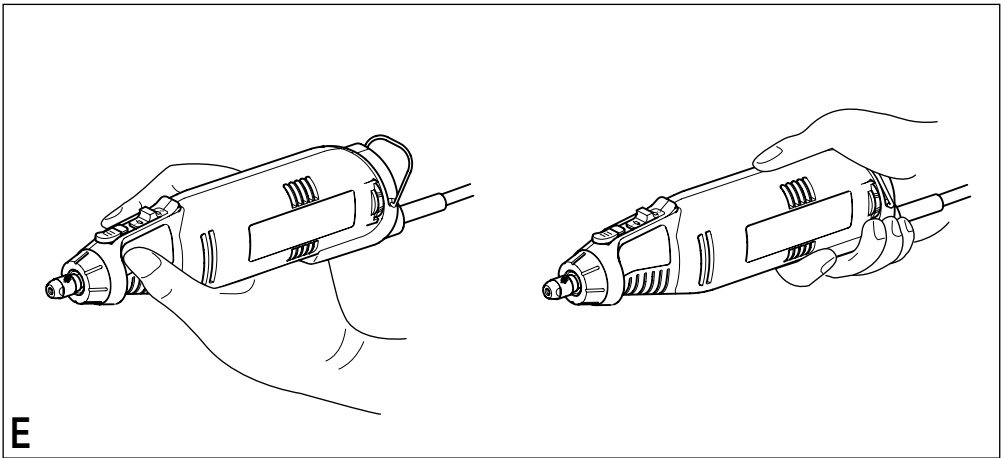
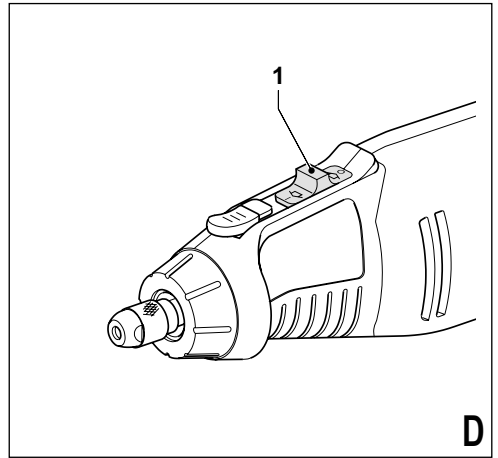
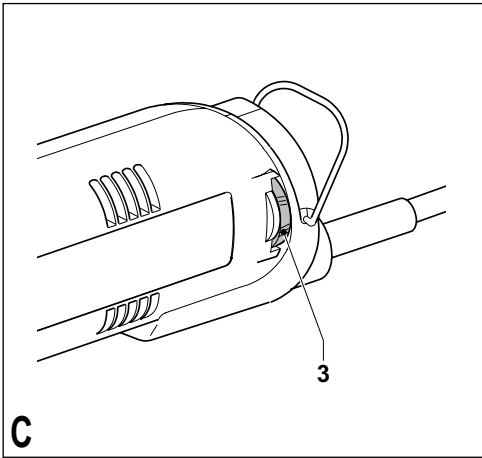
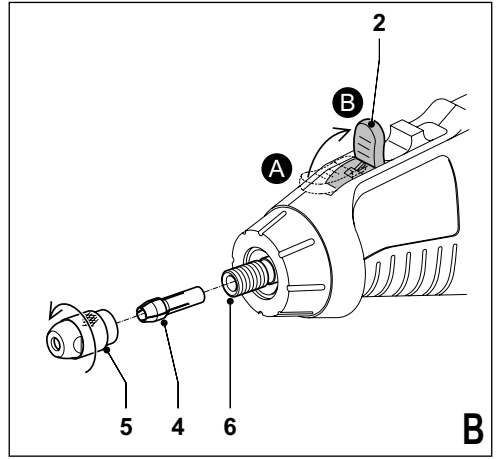
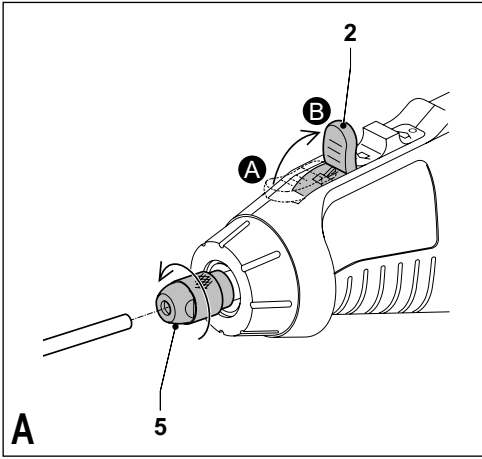


BLACK & DECKER®

www.blackanddecker.eu



English	3
Deutsch	7
Français	12
Italiano	17
Nederlands	22
Español	27
Português	32
Svenska	37
Norsk	42
Dansk	47
Suomi	52
Ελληνικά	57



Intended use

Your Black & Decker rotary tool has been designed for the following applications using the appropriate accessories:

- ◆ Drilling in wood, metal and plastics
- ◆ Cutting wood, metal and plastics
- ◆ Engraving and shaping wood, metal, plastics and fibreglass
- ◆ Polishing metal, glass and stone
- ◆ Grinding metal, glass and ceramics
- ◆ Sharpening metal
- ◆ Sanding wood and fibreglass
- ◆ Removing rust and corrosion from metal

This tool is intended for consumer use only.

Safety instructions

General power tool safety warnings



Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. **Work area safety**
 - a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
 - b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
 - c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
2. **Electrical safety**
 - a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
3. **Personal safety**
 - a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
4. **Power tool use and care**
 - a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 5. Service**
- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety instructions for rotary tools



Wear safety glasses or goggles when operating this tool.

- ◆ Only use Black & Decker accessories recommended for this tool.
- ◆ Never use any worn, cracked or damaged accessories.
- ◆ Hold the tool away from your face when switching on.
- ◆ Keep your fingers away from rotating accessories.
- ◆ Be careful not to accidentally hit any foreign objects in the workpiece.
- ◆ Be aware that accessories may be hot shortly after use.
- ◆ If an accessory jams, switch the tool off and unplug it before attempting to free the accessory.
- ◆ Clamp the workpiece whenever possible, especially when using cutting discs.
- ◆ Wear a dust mask whenever sanding.
- ◆ Thoroughly remove all dust after sanding.
- ◆ Take special care when sanding paint which is possibly lead based or when sanding some woods (e.g. MDF) and metal which may produce toxic dust:
 - Wear a dust mask specifically designed for protection

against lead paint dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.

- Do not let children or pregnant women enter the work area.
- Do not eat, drink or smoke in the work area.
- Dispose of dust particles and any other debris safely.

Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

Labels on tool

The following pictograms are shown on the tool:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.

Electrical safety



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Black & Decker Service Centre in order to avoid a hazard.

Overview

1. On/off switch
2. Spindle lock
3. Speed control knob
4. Collet
5. Collet nut
6. Spindle
7. Suspension hook

Assembly

Warning! Before assembly, make sure that the tool is switched off and unplugged.

Fitting and removing accessories (fig. A)

- ◆ Make sure that the tool is switched off and unplugged.
- ◆ Activate the spindle lock (2) by setting it to position B as shown.
- ◆ Slacken the collet nut (5) by turning counterclockwise.
- ◆ Insert the shaft of the accessory into the collet as far as it will go.
- ◆ Securely tighten the collet nut.
- ◆ Release the spindle lock (2) by setting it to position A as shown.

Warning!

- ◆ Make sure that the collet size matches the shaft diameter.
- ◆ Never tighten the collet nut without an accessory in the collet.
- ◆ Tighten and loosen the collet by hand if possible. If necessary, use the supplied wrench to loosen the collet. Do not use any tools that could mark the finish or break the collet.

Replacing collets (fig. B)

This tool is supplied with a 3.2 mm collet. Different sizes are available as an accessory to accommodate a wide range of accessories. To fit the correct collet for the accessory to be used:

- ◆ Make sure that the tool is switched off and unplugged.
- ◆ Activate the spindle lock (2) by setting it to position B as shown.
- ◆ Remove the collet nut (5) by turning counterclockwise.
- ◆ Pull the collet off the spindle (6).
- ◆ Place the new collet into the spindle.
- ◆ Loosely screw the collet nut onto the spindle.
- ◆ Release the spindle lock (2) by setting it to position A as shown.

Use

Warning!

- ◆ Let the tool work at its own pace. Do not overload.
- ◆ If you are not sure about the correct speed setting, start with a low speed setting and gradually increase it until you find the optimum setting.
- ◆ Where indicated, never exceed the speed rating of an accessory. The wire brush accessory must not be used above speed setting 3 (15,000 min⁻¹).

Variable speed control (fig. C)

The variable speed control allows you to adapt the speed of the tool to the application.

- ◆ Set the control knob (3) to the desired setting. At setting 1 the tool will operate at low speed, 8,000 min⁻¹. At setting 6 the tool will operate at the maximum speed, 27,000 min⁻¹.

The table below suggests settings for different applications.

Application	Setting
Drilling holes	4-5
Cutting metal	5-6
Engraving metal	4-5
Removing rust	1-2
Sharpening	3-5
Polishing	1-2
Sanding wood	5-6
Removing paint	3-5

Switching on and off (fig. D)

- ◆ To switch the tool on, slide the on/off switch (1) forward (position I).
- ◆ To switch the tool off, slide the on/off switch to the rear (position O).

Hints for optimum use (fig. E)

- ◆ Always hold the tool securely. For precision work, hold the tool near the front.
- ◆ Do not exert too much pressure on the tool.
- ◆ Consult your retailer for more information on available accessories.

Maintenance

Your tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Warning! Before performing any maintenance, switch off and unplug the tool.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your Black & Decker product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

Black & Decker provides a facility for the collection and recycling of Black & Decker products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com

Technical data

	RT650	
Input voltage	V _{AC}	230
Power input	W	90
No-load speed	min ⁻¹	8,000 - 27,000
Weight	kg	0.43

EC declaration of conformity

RT650

Black & Decker declares that these products conform to:
2006/95/EC, EN 60745

Level of sound pressure according to EN 60745:

Sound pressure (L_{pA}) 73.5 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

Acoustic power (L_{WA}) 84.5 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

Vibration total values (triax vector sum) according to EN 60745:

Vibration emission value (a_h) 1.4 m/s², uncertainty (K) 1.5 m/s²

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Black & Decker.

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom
1-9-2008

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect;
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at:

www.2helpU.com

Please visit our website www.blackanddecker.co.uk to register your new Black & Decker product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at www.blackanddecker.co.uk

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihr Black & Decker Multitool wurde unter Verwendung der entsprechenden Anbaugeräte für folgende Anwendungen konstruiert:

- ◆ Bohren in Holz, Metall und Kunststoffe
- ◆ Schneiden von Holz, Metall und Kunststoffen
- ◆ Gravuren und Formgebung von Holz, Metall, Kunststoffen und Glas
- ◆ Polieren von Metall, Glas und Stein
- ◆ Schleifen von Metall, Glas und Keramik
- ◆ Schärfen von Metall
- ◆ Schleifen von Holz und Glas
- ◆ Entfernen von Rost und Korrosion von Metall

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Warnhinweise zur Sicherheit von Elektrowerkzeugen



Achtung! Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnhinweise und sonstigen Anweisungen. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnhinweise und sonstigen Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und sonstigen Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf. Der nachfolgend verwendete Begriff "Gerät" bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).

1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unordnung und dunkle Arbeitsbereiche fördern Unfälle geradezu heraus.
- b. **Arbeiten Sie mit Geräten nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung eines Geräts fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a. **Der Anschlussstecker des Geräts muß in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende

Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. **Halten Sie Geräte von Regen und Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d. **Mißbrauchen Sie nicht das Kabel. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Gerätes vom Netz. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e. **Wenn Sie mit einem Gerät im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f. **Falls der Betrieb des Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidbar ist, verwenden Sie einen mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI-Schutzschalter) abgesicherten Stromkreis.** Durch die Verwendung eines FI-Schutzschalters wird das Risiko eines Stromschlags verringert.

3. Sicherheit von Personen

- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie vernünftig mit einem Gerät um. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluß von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Geräten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf der Aus-Stellung steht, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken und/oder das Akkupaket im Werkzeug stecken, das Werkzeug aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Werkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d. **Entfernen Sie Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Schlüssel, der sich

in einem sich drehenden Teil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e. **Nicht zu weit nach vorne strecken! Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.
- f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfaßt werden.
- g. **Falls Staubabsaug- und -auffangvorrichtungen vorhanden sind, vergewissern Sie sich, daß diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

4. Gebrauch und Pflege von Geräten

- a. **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Gerät.** Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b. **Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist.** Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten läßt, ist gefährlich und muß repariert werden.
- c. **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/ oder das Akkupaket vom Elektrowerkzeug, bevor Einstellungen vorgenommen, Zubehör gewechselt oder Elektrowerkzeuge verstaut werden.** Diese Vorsichtsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- d. **Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Geräte nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Geräte sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e. **Halten Sie Geräte in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, daß die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Geräte vor dem Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- f. **Halten Sie Schneidgeräte scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidgeräte mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör sowie Werkzeug-Bits, usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die**

Arbeitsbedingungen sowie die durchzuführende Arbeit. Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a. **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird gewährleistet, daß die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für das Multitool



Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille!

- ◆ Verwenden Sie nur das für dieses Werkzeug empfohlene Black & Decker Zubehör.
- ◆ Verwenden Sie niemals verschlissenes, gespaltenes oder anderweitig beschädigtes Zubehör.
- ◆ Halten Sie das Werkzeug beim Einschalten von Ihrem Gesicht fern.
- ◆ Halten Sie die Finger von den rotierenden Zubehörteilen fern.
- ◆ Achten Sie darauf, daß Sie nicht versehentlich andere Gegenstände im Arbeitsbereich berühren.
- ◆ Seien Sie sich im klaren darüber, daß die Zubehörteile kurz nach dem Gebrauch heiß sein können.
- ◆ Falls ein Zubehörteil fest sitzt, schalten Sie das Werkzeug aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie versuchen, das feststehende Zubehörteil zu lösen.
- ◆ Spannen Sie das Werkstück nach Möglichkeit ein – besonders dann, wenn Sie Trennscheiben verwenden.
- ◆ Tragen Sie beim Schleifen mit Schleifpapierscheiben immer eine Staubmaske.
- ◆ Entfernen Sie nach dem Schleifen sorgfältig alle Staubreste.
- ◆ Treffen Sie beim Schleifen von möglicherweise bleihaltiger Farbe oder von bestimmten Holz- und Metallarten, die giftigen Staub bilden können, wie z.B. MDF, besondere Maßnahmen:
 - Tragen Sie eine spezielle Maske zum Schutz vor Bleifarbstaub und -dämpfen, und stellen Sie sicher, daß auch andere Personen, die den Arbeitsplatz betreten, geschützt sind.
 - Verhindern Sie, daß Kinder oder Frauen in der Schwangerschaft den Arbeitsplatz betreten.
 - Essen, trinken und rauchen Sie nicht am Arbeitsplatz.
 - Entsorgen Sie Staubteilchen und andere Schleifabfälle auf sachgerechte Weise.

Vibrationen

Die angegebenen Vibrationswerte in den Technischen Daten und der Konformitätserklärung wurden gemäß einer standardisierten und durch EN 60745 festgelegten Prüfmethode gemessen und können herangezogen werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen. Der angegebene Vibrationswert kann auch für eine vorläufige Einstufung der Freisetzung herangezogen werden.

Achtung! Der Vibrationswert beim eigentlichen Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann vom angegebenen Wert abweichen. Dies hängt davon ab, auf welche Weise das Werkzeug verwendet wird. Der Vibrationswert kann über den angegebenen Wert hinaus ansteigen.

Bei der Einstufung der Vibrationen zur Festlegung der von 2002/44/EG geforderten Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz von Personen, die beruflich regelmäßig mit Elektrowerkzeugen arbeiten, muß eine Vibrationseinstufung die tatsächlichen Gebrauchsbedingungen und die Art und Weise berücksichtigen, wie das Werkzeug verwendet wird. Auch müssen alle Aspekte des Arbeitszyklus berücksichtigt werden, wie beispielsweise die Zeiten, in denen das Werkzeug aus- und eingeschaltet ist und im Leerlauf läuft.

Schilder auf dem Gerät

Es befinden sich folgende Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung! Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muß der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.

Elektrische Sicherheit



Dieses Gerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.

- ◆ Falls das Netzkabel beschädigt ist, so ist es vom Hersteller oder einem autorisierten Black & Decker Service Center auszutauschen, um Gefahren vorzubeugen.

Übersicht

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Spindelarreterierung
3. Drehzahlregler
4. Spannzange
5. Spannhülse
6. Spindel
7. Aufhängöse

Montage

Achtung! Vergewissern Sie sich vor der Montage, daß das Gerät ausgeschaltet ist und daß der Netzstecker gezogen wurde.

Anbringen und Entfernen des Zubehörs (Abb. A)

- ◆ Vergewissern Sie sich, daß das Gerät ausgeschaltet ist und der Netzstecker gezogen wurde.
- ◆ Aktivieren Sie die Spindelarreterierung (2), indem Sie sie wie angegeben auf B stellen.
- ◆ Lösen Sie die Spannhülse (5) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- ◆ Stecken Sie die Welle bzw. das entsprechende Zubehör so weit wie möglich in die Spannzange.
- ◆ Ziehen Sie die Spannhülse fest an.
- ◆ Lösen Sie die Spindelarreterierung (2), indem Sie sie wie angegeben auf A stellen.

Achtung!

- ◆ Stellen Sie sicher, daß die Größe der Spannzange mit der Größe des Wellendurchmessers übereinstimmt.
- ◆ Ziehen Sie niemals die Spannhülse an, ohne daß sich ein Zubehörteil in der Spannzange befindet.
- ◆ Die Spannzange sollte nach Möglichkeit von Hand angezogen oder gelöst werden. Verwenden Sie ggf. den mitgelieferten Schraubenschlüssel, um die Spannzange zu lösen. Verwenden Sie keine Werkzeuge, die Spuren hinterlassen oder die Spannzange beschädigen.

Spannzangenwechsel (Abb. B)

Dieses Werkzeug wird mit einer 3,2 mm-Spannzange geliefert. Es sind verschiedene Größen erhältlich, so daß eine breite Palette an Zubehör verwendet werden kann. Wenn die entsprechende Spannzange für das zu verwendende Zubehör angebracht wird:

- ◆ Vergewissern Sie sich, daß das Gerät ausgeschaltet ist und der Netzstecker gezogen wurde.
- ◆ Aktivieren Sie die Spindelarreterierung (2), indem Sie sie wie angegeben auf B stellen.
- ◆ Entfernen Sie die Spannhülse (5) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- ◆ Ziehen Sie die Spannzange aus der Spindel (6).
- ◆ Setzen Sie eine neue Spannzange in die Spindel.
- ◆ Schrauben Sie die Spannhülse auf die Spindel.
- ◆ Lösen Sie die Spindelarreterierung (2), indem Sie sie wie angegeben auf A stellen.

Gebrauch

Achtung!

- ◆ Verschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung des Gerätes.
- ◆ Falls Sie nicht sicher sind, was die richtige Drehzahleinstellung betrifft, beginnen Sie mit einer langsamen Drehzahl und erhöhen Sie sie allmählich, bis die optimale Einstellung erreicht ist.
- ◆ Überschreiten Sie niemals die für ein bestimmtes Zubehörteil angegebene Drehzahl. Der Drahtbürstenaufsatz darf nicht oberhalb der Drehzahleinstellung 3 (15.000 min⁻¹) betrieben werden.

Drehzahlregelung (Abb. C)

Die Drehzahlregelung erlaubt eine Anpassung der Motordrehzahl an das zu bearbeitende Material.

- ◆ Stellen Sie den Regler (3) auf den gewünschten Wert ein. Bei Einstellung 1 läuft das Werkzeug mit niedriger Drehzahl, 8.000 min⁻¹. Bei Einstellung 6 läuft das Werkzeug mit seiner höchsten Drehzahl, 27.000 min⁻¹.

In der folgenden Tabelle werden Richtwerte für verschiedene Anwendungen gegeben.

Anwendung	Einstellwert
Bohren von Löchern	4-5
Schneiden von Metall	5-6
Gravuren in Metall	4-5
Rostbeseitigung	1-2
Schärfen	3-5
Polieren	1-2
Schleifen von Holz	5-6
Entfernen von Farbe	3-5

Ein- und Ausschalten (Abb. D)

- ◆ Zum Einschalten des Geräts schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) nach vorne (Stellung I).
- ◆ Zum Ausschalten des Geräts schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter nach hinten (Position O).

Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse (Abb. E)

- ◆ Halten Sie das Werkzeug immer sicher fest. Halten Sie das Werkzeug bei Präzisionsarbeiten möglichst weit vorne fest.
- ◆ Üben Sie keinen zu großen Druck auf das Gerät aus.
- ◆ Wenden Sie sich für weitere Informationen über Zubehör an Ihren Händler.

Wartung

Ihr Gerät wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Pflege und Reinigung voraus.

Achtung! Bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker.

- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Gerät mit Hilfe einer weichen Bürste oder eines trockenen Tuches.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig das Motorgehäuse mit Hilfe eines feuchten Tuches. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Sollte Ihr Black & Decker Produkt eines Tages erneuert werden müssen, oder falls Sie es nicht weiter verwenden wollen, so darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Stellen Sie dieses Produkt zur getrennten Entsorgung bereit.



Durch die getrennte Entsorgung gebrauchter Produkte und Verpackungen können die Materialien recycelt und wiederverwertet werden.

Die Wiederverwertung recycelter Materialien schont die Umwelt und verringert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Die regionalen Bestimmungen schreiben unter Umständen die getrennte Entsorgung elektrischer Produkte aus dem Haushalt an Sammelstellen oder seitens des Händlers vor, bei dem Sie das neue Produkt erworben haben.

Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung und Wiederverwertung. Um diesen Dienst zu nutzen, schicken Sie bitte Ihr Produkt zu einer Vertragswerkstatt. Hier wird es dann auf unsere Kosten gesammelt.

Die Adresse der zuständigen Black & Decker Vertretung steht in diesem Handbuch, darüber lässt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: www.2helpU.com

Technische Daten

	RT650
Spannung	V _{AC} 230
Leistungsaufnahme	W 90
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹ 8.000 - 27.000
Gewicht	kg 0,43

EG-Konformitätserklärung

RT650

Black & Decker erklärt, daß diese Produkte folgende
Konformität erfüllen:
2006/95/EG, EN 60745

Höhe des Schalldrucks gemäß EN 60745:

Schalldruck (L_{pA}) 73,5 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)
Schalleistung (L_{WA}) 84,5 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)

Gesamtvibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß
EN 60745:

Vibrationswert (a_h) 1,4 m/s², Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s²

Der Unterzeichnete ist für die Zusammenstellung der
technischen Datei verantwortlich und gibt diese Erklärung im
Namen von Black & Decker ab.



Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Vereinigtes Königreich
1-9-2008

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Der Kaufnachweis muß Kaufdatum und Gerätetyp bescheinigen. Die Adresse des zuständigen Büros von Black & Decker steht in dieser Anleitung, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: www.2helpU.com

Bitte besuchen Sie unsere Webseite www.blackanddecker.de, um Ihr neues Black & Decker Produkt zu registrieren und über neue Produkte und Sonderangebote aktuell informiert zu werden. Weitere Informationen über die Marke Black & Decker und unsere Produkte finden Sie unter www.blackanddecker.de

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Geräts, ohne den Kunden dabei mehr als unbedingt nötig in Anspruch zu nehmen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- ◆ wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihgeschäft benutzt wurde;
- ◆ wenn das Gerät mißbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- ◆ wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- ◆ wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker-Kundendienstes unternommen wurde.

Utilisation prévue

Votre mini outillage à fil Black & Decker a été conçu pour les applications suivantes avec les accessoires appropriés.

- ◆ Pour percer le bois, le métal et le plastique.
- ◆ Pour découper le bois, le métal et le plastique.
- ◆ Pour ciseler et donner forme au bois, au métal, au plastique et à la fibre de verre.
- ◆ Pour polir le métal, le verre et la pierre.
- ◆ Pour meuler le métal, le verre et la céramique
- ◆ Pour mettre le métal en forme
- ◆ Pour poncer le bois et la fibre de verre
- ◆ Pour enlever la rouille et la corrosion du métal

Cet outil a été conçu pour une utilisation exclusivement domestique.

Instructions de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques



Attention ! Prenez connaissance de tous les avertissements de sécurité et de toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions indiqués ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future. La notion d'« outil électroportatif » mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant sur piles (sans fil).

1. Sécurité de la zone de travail

- a. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.**
Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b. **N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c. **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle sur l'outil.

2. Sécurité électrique

- a. **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit convenir à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils ayant une prise de terre.** Les fiches non

modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.

- b. **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- c. **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ni à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'électrocution.
- d. **Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, notamment pour porter l'outil, l'accrocher voire le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'outil en rotation.** Un câble endommagé ou enchevêtré augmente le risque d'électrocution.
- e. **Si vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour utilisation à l'air libre.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'électrocution.
- f. **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité personnelle

- a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens quand vous utilisez l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues voire des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut entraîner de graves blessures.
- b. **Utilisez un équipement de protection personnelle. Portez toujours une protection pour les yeux.** Les équipements de protection personnelle tels que les masques anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casques ou protections acoustiques utilisés dans des conditions appropriées réduisent les blessures.
- c. **Évitez toute mise en marche involontaire. Vérifiez que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur ou au bloc de batteries, de le prendre ou de le porter.** Transporter les outils en avec le doigt sur l'interrupteur ou les brancher avec l'interrupteur en position de marche est une source d'accidents.
- d. **Enlevez tout outil ou clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e. **Adoptez une position confortable. Adoptez une**

position stable et gardez votre équilibre à tout moment. Vous contrôlerez mieux l'outil dans des situations inattendues.

- f. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements flottants ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des parties des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être attrapés dans les pièces en mouvement.
- g. **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** Le fait d'aspirer la poussière permet de réduire les risques inhérents à la poussière.
4. **Utilisation des outils électroportatifs et précautions**
- a. **Ne surchargez pas l'outil. Utilisez l'outil électroportatif approprié pour le travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b. **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- c. **Déconnectez la prise de la source d'alimentation ou le pack-batterie de l'outil électrique avant tout réglage, changement d'accessoire voire rangement des outils électriques.** Cette mesure de précaution empêche une mise en marche par mégarde.
- d. **Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes n'étant pas familiarisées avec l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions l'utiliser.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e. **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées ; vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- f. **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et forets, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5. Réparations

- a. **Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela garantira le maintien de la sécurité de votre outil.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les mini outillages à fil.



Portez des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez cet outil.

- ◆ N'utilisez que les accessoires Black & Decker autorisés pour cet outil.
- ◆ N'utilisez jamais d'accessoires usés, fissurés ou endommagés.
- ◆ Maintenez l'outil à distance de votre visage lorsque vous le mettez en marche.
- ◆ Veillez à ne pas mettre vos doigts en contact avec les accessoires rotatifs.
- ◆ Prenez soin de ne pas heurter accidentellement la pièce avec des objets étrangers.
- ◆ Souvenez-vous que les accessoires peuvent être très chauds juste après leur utilisation.
- ◆ Si un accessoire se coince, éteignez l'outil et débranchez-le avant d'essayer de libérer l'accessoire.
- ◆ Attachez la pièce à travailler chaque fois que vous le pouvez, tout spécialement lorsque vous utilisez des disques à trancher.
- ◆ Portez un masque contre la poussière lorsque vous poncez.
- ◆ Enlevez soigneusement toute poussière après le ponçage.
- ◆ Faites spécialement attention lorsque vous poncez de la peinture pouvant être à base de plomb ou lorsque vous poncez des bois (y compris MDF) et des métaux pouvant produire de la poussière toxique.
 - Portez un masque contre la poussière spécialement conçu pour vous protéger de la poussière des peintures et des fumées à base de plomb et veillez à ce que les personnes se trouvant à l'intérieur de la zone de travail ou y pénétrant soient également protégées.
 - Ne laissez pas les enfants ou les femmes enceintes entrer dans la zone de travail.
 - Ne mangez pas, ne buvez pas et ne fumez pas dans la zone de travail.
 - Nettoyez l'outil de toutes particules de poussière et autre débris.

Vibration

Les valeurs des émissions de vibrations mentionnées dans les données techniques et la déclaration de conformité ont été mesurées conformément à la méthode de test normalisée indiquée par EN 60745 et permettent les comparaisons entre outils. Les valeurs des émissions de vibrations peuvent également servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

Attention ! Les valeurs des émissions de vibrations en utilisant réellement l'outil peuvent différer des valeurs déclarées en fonction du mode d'usage de l'outil. Le niveau de vibration peut dépasser le niveau indiqué.

Pour évaluer l'exposition aux vibrations afin de déterminer les mesures de sécurité imposées par 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques, une estimation de l'exposition aux vibrations devrait prendre en compte les conditions réelles et le mode d'utilisation de l'outil, notamment l'ensemble du cycle de fonctionnement ainsi l'arrêt de l'outil et son fonctionnement au ralenti, outre le démarrage.

Étiquettes apposées sur l'outil

Les pictogrammes suivants sont présents sur l'outil :



Attention ! Afin de réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.

Sécurité électrique



L'outil est doublement isolé ; par conséquent, aucun câble de masse n'est nécessaire. Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.

- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé Black & Decker afin d'éviter tout accident.

Généralités

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Verrouillage de l'arbre
3. Bouton de contrôle de vitesse
4. Pince de serrage
5. Ecou de mandrin
6. Axe
7. Crochet de suspension

Assemblage

Attention ! Avant l'assemblage, assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.

Mise en place et retrait des accessoires (fig. A)

- ◆ Assurez-vous que l'outil est bien hors tension et débranché.
- ◆ Activez le système de verrouillage de l'arbre (2) en le plaçant en position B comme indiqué.
- ◆ Relâchez l'écrou du mandrin (5) en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ◆ Enfoncez l'axe de l'accessoire dans le mandrin aussi loin que possible
- ◆ Fixez correctement l'écrou du mandrin.
- ◆ Relâchez le système de verrouillage de l'arbre (2) en le plaçant en position A comme indiqué.

Attention !

- ◆ Assurez-vous que la taille du mandrin s'adapte bien au diamètre de l'axe.
- ◆ Ne serrez jamais l'écrou du mandrin sans accessoire dans le mandrin.
- ◆ Vissez et dévissez le mandrin manuellement si possible. Utilisez au besoin la clé fournie pour dévisser le mandrin. N'utilisez aucun outil qui pourrait faire une marque sur la finition ou qui pourrait casser le mandrin.

Comment remplacer les mandrins (fig. B)

Cet outil est fourni avec un mandrin de 3,2 mm. Différentes tailles sont disponibles pour adapter une grande gamme d'accessoires. Pour adapter le mandrin correct à l'accessoire à utiliser :

- ◆ Assurez-vous que l'outil est bien hors tension et débranché.
- ◆ Activez le système de verrouillage de l'arbre (2) en le plaçant en position B comme indiqué.
- ◆ Enlevez l'écrou du mandrin (5) en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ◆ Retirez le mandrin de l'arbre (6).
- ◆ Placez le nouveau mandrin dans l'arbre.
- ◆ Vissez doucement l'écrou du mandrin sur l'arbre.
- ◆ Relâchez le système de verrouillage de l'arbre (2) en le plaçant en position A comme indiqué.

Utilisation

Attention !

- ◆ Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le surchargez pas.
- ◆ Si vous n'êtes pas sûr de la vitesse que vous devez utiliser, démarrer avec une vitesse lente et augmentez-la peu à peu jusqu'à ce que vous ayez trouvé la vitesse optimale.
- ◆ Lorsqu'elle est indiquée, ne dépassez jamais la vitesse recommandée pour un accessoire. L'accessoire de brosse ne doit être utilisé qu'à une vitesse inférieure au niveau 3 (15.000 min⁻¹).

Contrôle de la vitesse variable (fig. C).

Le contrôle de la vitesse variable vous permet d'adapter la vitesse de l'outil à l'application.

- ◆ Ajustez la vitesse souhaitée à l'aide du bouton de commande (3). Au niveau 1, l'outil fonctionnera à vitesse lente, 8.000 min⁻¹. Au niveau 6, l'outil fonctionnera à la vitesse maximale, 27.000 min⁻¹.

Vous trouverez dans le tableau ci-dessous des suggestions de vitesses pour diverses applications .

Application	Réglage
Percer des trous	4-5
Découpe du métal	5-6
Ciseler du métal	4-5
Enlever la rouille	1-2
Mettre en forme	3-5
Polir	1-2
Poncer le bois	5-6
Enlever la peinture	3-5

Démarrage et arrêt (fig. D)

- ◆ Pour allumer l'outil, faites glisser l'interrupteur de marche/arrêt (1) vers l'avant (position I).
- ◆ Pour éteindre l'outil, faites glisser l'interrupteur de marche/arrêt vers l'arrière (position O).

Conseils pour une utilisation optimale (fig. E)

- ◆ Tenez toujours l'outil fermement. Pour un travail de précision, tenez l'outil vers le haut.
- ◆ N'exercez pas trop de pression sur l'outil.
- ◆ Renseignez-vous chez votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires disponibles.

Entretien

Votre outil a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

Attention ! Avant d'effectuer tout entretien, éteignez et débranchez l'outil.

- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre outil à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le compartiment du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.

Protection de l'environnement



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit Black & Decker, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Rendez-le disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles afin de les utiliser à nouveau. Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.

Black & Decker fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits Black & Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com

Caractéristiques techniques

	RT650	
Tension	V_{AC}	230
Puissance absorbée	W	90
Vitesse à vide	min^{-1}	8.000 - 27.000
Poids	kg	0,43

Déclaration de conformité CE

RT650

Black & Decker déclare que ces produits sont conformes à :
2006/95/CE, EN 60745

Niveau de pression acoustique selon EN 60745 :

Pression acoustique (L_{pA}) 73,5 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Puissance acoustique (L_{WA}) 84,5 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle triax) selon
EN 60745 :

Valeur d'émissions de vibrations (a_n) 1,4 m/s^2 ,
incertitude (K) 1,5 m/s^2

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier
technique et effectue cette déclaration au nom de
Black & Decker.



Kevin Hewitt
Directeur Ingénierie Client
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Royaume Uni
1-9-2008

Garantie

Black & Decker est confiant dans la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des Etats Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Echange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- ◆ Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- ◆ Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents.
- ◆ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com

Visitez notre site Web www.blackanddecker.fr pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, consultez notre site www.blackanddecker.fr

Uso previsto

L'utensile multifunzione Black & Decker è stato progettato per essere usato, con gli accessori appropriati, nelle applicazioni illustrate di seguito:

- ◆ Trapanazione di legno, metallo e plastica
- ◆ Taglio di legno, metallo e plastica
- ◆ Incisione e sagomatura di legno, metallo, plastica e fiberglass
- ◆ Levigatura di metallo, vetro e pietra
- ◆ Smerigliatura di metallo, vetro e ceramica
- ◆ Arrotatura di metalli
- ◆ Sabbatura di legano e fiberglass
- ◆ Rimozione di ruggine e corrosione da metalli

L'utensile è stato progettato per un uso individuale.

Precauzioni di sicurezza

Avvisi generali di sicurezza per l'elettrotensile



Attenzione! Leggere tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza dei seguenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi.

Conservare tutte gli avvisi e le istruzioni per consultazioni future. Il termine "elettrotensile" che ricorre in tutte le seguenti avvertenze si riferisce ad utensili elettrici con o senza filo.

1. **Sicurezza dell'area di lavoro**
 - a. **Mantenere pulita e bene illuminata l'area di lavoro.** Il disordine o la scarsa illuminazione possono causare incidenti.
 - b. **Evitare d'impiegare gli elettrotensili in ambienti esposti al rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i fumi.
 - c. **Mantenere lontani bambini ed astanti mentre si usa l'elettrotensile.** Eventuali distrazioni possono comportare la perdita del controllo dell'elettrotensile.
 2. **Sicurezza elettrica**
 - a. **La spina elettrica deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di alterare la spina. Non impiegare spine adattatrici con elettrotensili provvisti di messa a terra.** L'uso di spine inalterate e corrispondenti alle prese della rete domestica riduce il rischio di scosse elettriche.
 - b. **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.** Un corpo collegato a terra è esposto maggiormente al rischio di scosse elettriche.
 - c. **Custodire gli elettrotensili al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
 - d. **Non esporre il cavo a sollecitazioni. Non usare il cavo per trasportare o trainare l'elettrotensile e non tirarlo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Mantenere il cavo a distanza da fonti di calore, olio, bordi taglienti e/o parti in movimento.** I cavi elettrici danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
 - e. **Se l'elettrotensile viene adoperato all'aperto, usare esclusivamente prolunghie omologate per l'impiego all'esterno.** Un cavo adatto per impieghi all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
 - f. **Se l'uso di un elettrotensile in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione dotata di un dispositivo di protezione da correnti residue (RCD).** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
3. **Sicurezza delle persone**
 - a. **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile. Non adoperare l'elettrotensile se si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può causare gravi infortuni personali.
 - b. **Indossare un equipaggiamento protettivo. Utilizzare sempre occhiali protettivi di sicurezza.** Indossando un equipaggiamento protettivo, ad esempio: maschera antipolvere, calzature di sicurezza con suola antiscivolo, casco e protezioni per l'udito, in condizioni adeguate, si riduce il rischio di lesioni personali.
 - c. **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Verificare che l'interruttore di accensione sia posizionato su off prima di collegare il cavo di alimentazione o la batteria, di sollevare o trasportare l'elettrotensile.** Trasportare gli elettrotensili con il dito sull'interruttore di accensione o collegare all'alimentazione elettrotensili con l'interruttore posizionato su on, favorisce il verificarsi di incidenti.
 - d. **Prima di accendere un elettrotensile, togliere eventuali chiavi o attrezzi di regolazione.** Un attrezzo o una chiave lasciati in un componente mobile dell'elettrotensile possono causare lesioni.
 - e. **Non sporgersi. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in situazioni inaspettate.
 - f. **Vestirsi adeguatamente. Evitare di indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi,

gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nei componenti in movimento.

- g. Se gli elettrodomestici sono provvisti di attacchi per la connessione di dispositivi di aspirazione o raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano installati e utilizzati correttamente.** L'uso di un dispositivo di aspirazione può ridurre i rischi correlati alle polveri.

4. Uso e cura degli elettrodomestici

- a. Non sovraccaricare l'elettrodomestico. Usare un elettrodomestico idoneo al lavoro da eseguire.** Un elettrodomestico appropriato permetterà una migliore e più sicura lavorazione alla potenza nominale prevista.
- b. Non utilizzare elettrodomestici con interruttori difettosi.** Un elettrodomestico che non può essere controllato mediante l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c. Scollegare la spina dalla presa e/o estrarre la batteria dall'elettrodomestico prima di eseguire regolazioni, di sostituire degli accessori o di riporre l'elettrodomestico.** Queste precauzioni riducono le possibilità che l'elettrodomestico venga messo in funzione accidentalmente.
- d. Quando non vengono usati, gli elettrodomestici devono essere custoditi fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrodomestico a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrodomestici risultano pericolosi se usati da persone inesperte.
- e. Sottoporre gli elettrodomestici alle procedure di manutenzione del caso. Verificare che le parti mobili siano bene allineate e non inceppate, che non vi siano componenti rotti e che non sussistano altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettrodomestico. In caso di danni, riparare l'elettrodomestico prima dell'uso.** La scarsa manutenzione causa molti incidenti.
- f. Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Se sottoposti alla corretta manutenzione, gli utensili da taglio con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da manovrare.
- g. Utilizzare l'elettrodomestico, gli accessori, le punte ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni lavorative e del tipo di lavoro da eseguire.** L'impiego degli elettrodomestici per usi diversi da quelli previsti può dar luogo a situazioni di pericolo.
- 5. Riparazioni**
- a. Fare riparare l'elettrodomestico solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** Ciò permetterà di conservare le condizioni di sicurezza dell'elettrodomestico.

Istruzioni di sicurezza supplementari per utensili multifunzione



Indossate sempre occhiali di protezione quando fate funzionare questo utensile.

- ◆ Utilizzare esclusivamente gli accessori Black & Decker consigliati.
- ◆ Non usare accessori usurati, rovinati o danneggiati.
- ◆ Mantenere l'utensile lontano dal viso durante l'accensione.
- ◆ Mantenere le dita lontane dagli accessori rotanti.
- ◆ Fare attenzione a non colpire accidentalmente oggetti estranei.
- ◆ Tenere presente che gli accessori possono essere bollenti subito dopo l'uso.
- ◆ Nel caso in cui si inceppi un accessorio, spegnere l'utensile e disinserire la spina prima di cercare di disinceppare l'accessorio.
- ◆ Fissare il pezzo da lavorare ogniqualvolta è possibile, specialmente quando si usano dischi di taglio.
- ◆ Indossare una mascherina durante le operazioni di levigazione.
- ◆ Dopo la levigazione, rimuovere tutta la polvere.
- ◆ Fate molta attenzione quando si levigano vernici che possono avere il piombo come componente di base o quando si levigano alcuni tipi di legno (ad esempio MDF) e metallo la cui polvere può essere tossica:
 - Indossare una mascherina di protezione specifica per fumi e polveri di vernice al piombo e verificare che anche le persone presenti o in arrivo nell'area di lavoro siano adeguatamente protette.
 - Non consentire a bambini o donne in gravidanza di entrare nell'area di lavoro.
 - Non mangiare, bere o fumare nell'area di lavoro.
 - Smaltire la polvere e i rifiuti prendendo le necessarie misure di sicurezza.

Vibrazioni

I valori delle vibrazioni dichiarati nei dati tecnici e nella dichiarazione di conformità sono stati misurati in conformità ai metodi di test standard descritti in: EN 60745 e possono essere utilizzati per comparare due elettrodomestici. I valori di emissioni dichiarati possono essere usati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Attenzione! Il valore delle vibrazioni durante l'uso dell'elettrodomestico può differire dai valori dichiarati a seconda del modo in cui viene usato l'elettrodomestico. Il livello di vibrazioni può aumentare rispetto al livello nominale.

Quando si valuta l'esposizione alle vibrazioni e si stabiliscono le misure di sicurezza richieste dalla direttiva 2002/44/CE per proteggere il personale che utilizza regolarmente gli elettrotensili nello svolgimento delle proprie funzioni, considerare una stima dell'esposizione alle vibrazioni, le effettive condizioni d'uso e il modo in cui l'elettrotensile viene usato, analizzando tutte le parti del ciclo operativo, ovvero i periodi in cui l'elettrotensile è spento o gira a vuoto, oltre al tempo in cui è in uso.

Etichette sull'elettrotensile

Sull'elettrotensile sono presenti le seguenti immagini:



Attenzione! Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente è tenuto a leggere il presente manuale di istruzioni.

Sicurezza elettrica



Il doppio isolamento di cui è provvisto l'elettrotensile rende superfluo il filo di terra. Controllare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche.

- ◆ Se il cavo elettrico in dotazione risulta danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un Centro di assistenza autorizzato Black & Decker, onde evitare rischi.

Informazioni generali

1. Interruttore acceso/spento
2. Blocco dell'alberino
3. Manopola di controllo della velocità
4. Bussola
5. Dado della pinza a collare
6. Alberino
7. Gancio di sospensione

Montaggio

Attenzione! Prima di montarlo assicuratevi che l'utensile sia spento e desinserito.

Inserimento e rimozione degli accessori (fig. A)

- ◆ Verificare che l'elettrotensile sia spento e che la spina non sia inserita nella presa.
- ◆ Attivare il dispositivo di bloccaggio del mandrino (2) collocandolo in posizione B, come illustrato.
- ◆ Allentare il dado della pinza a collare (5) ruotandolo in senso antiorario.
- ◆ Inserire l'albero dell'accessorio nella pinza a collare fino a quando non va più avanti.
- ◆ Stringere saldamente il dado della pinza a collare.
- ◆ Rilasciare il dispositivo di bloccaggio del mandrino (2) collocandolo in posizione A, come illustrato.

Attenzione!

- ◆ Assicurarsi che la dimensione della pinza a collare coincida con il diametro dell'albero.
- ◆ Non stringere mai il dado della pinza a collare senza aver inserito nessun accessorio.
- ◆ Se possibile, stringere e allentare la pinza a collare manualmente. Se necessario, per allentare la pinza a collare usare la chiave inglese in dotazione. Non usare utensili che potrebbero danneggiare la finitura o rompere la pinza a collare.

Sostituzione delle pinze a collare (fig. B)

Questo utensile viene fornito con una pinza a collare da 3,2 mm. Sono disponibili, come accessori, pinze a collare di altre dimensioni da usare con un'ampia gamma di accessori. Per montare la pinza a collare corretta per l'accessorio da usare:

- ◆ Verificare che l'elettrotensile sia spento e che la spina non sia inserita nella presa.
- ◆ Attivare il dispositivo di bloccaggio del mandrino (2) collocandolo in posizione B, come illustrato.
- ◆ Estrarre il dado della pinza a collare (5) ruotandolo in senso antiorario.
- ◆ Estrarre la pinza a collare dal mandrino (6).
- ◆ Collocare la nuova pinza a collare nel mandrino.
- ◆ Avvitare il dado della pinza a collare sul mandrino, senza stringere eccessivamente.
- ◆ Rilasciare il dispositivo di bloccaggio del mandrino (2) collocandolo in posizione A, come illustrato.

Uso

Attenzione!

- ◆ Utilizzare l'elettrotensile entro il limite di regime nominale. Non sovraccaricare l'elettrotensile.
- ◆ Se non si è sicuri dell'impostazione della velocità, cominciare con una velocità bassa ed aumentarla gradualmente fino a che non si trova l'impostazione ottimale.
- ◆ Dove indicato, non superare mai la velocità nominale di un accessorio. La spazzola metallica non deve essere usata a velocità superiori a 3 (15.000 min⁻¹).

Comando a velocità variabile (fig. C)

Il comando a velocità variabile consente di regolare la velocità dell'utensile in base all'applicazione.

- ◆ Regolare la manopola di comando (3) sulla posizione desiderata. Nella posizione 1 l'utensile funziona alla velocità bassa di 8.000 min⁻¹. Nella posizione 6 l'utensile funziona alla velocità massima di 27.000 min⁻¹.

La tabella in basso indica le impostazioni per varie applicazioni.

Applicazione	Impostazione
Trapanare fori	4-5
Tagliare oggetti di metallo	5-6
Incidere oggetti di metallo	4-5
Rimuovere la ruggine	1-2
Arrotolare	3-5
Levigare	1-2
Sabbiare oggetti di legno	5-6
Rimozione di vernice	3-5

Avviamento e spegnimento (fig. D)

- ◆ Per accendere l'utensile, far scivolare in avanti (posizione I) l'interruttore di acceso/spento (1).
- ◆ Per spegnere l'utensile, far scivolare indietro (posizione O) l'interruttore di acceso/spento.

Consigli per un'ottima utilizzazione (fig. E)

- ◆ Tenere sempre saldamente l'utensile. Per lavori di precisione, tenere l'utensile vicino alla parte anteriore.
- ◆ Non esercitare una pressione eccessiva sull'elettroutensile.
- ◆ Consultare il rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori disponibili.

Manutenzione

Questo elettroutensile è stato progettato per funzionare a lungo con un minimo di manutenzione. Per un funzionamento sempre soddisfacente è necessario avere cura dell'elettroutensile e provvedere alla regolare pulizia.

Attenzione! Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere l'elettroutensile e disinserire la spina dalla presa.

- ◆ Le feritoie di ventilazione dell'elettroutensile devono essere pulite regolarmente con un pennello morbido o un panno asciutto.
- ◆ Il vano del motore deve essere pulito regolarmente con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi.

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Nel caso in cui si decida di sostituire l'apparecchio oppure di disfarsene in quanto non più necessario, non dovrà essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Smaltire il prodotto tramite raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio e il riutilizzo dei materiali. Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materie prime.

In base alle normative locali, i servizi per la raccolta differenziata di elettrodomestici possono essere disponibili presso i punti di raccolta municipali o presso il rivenditore, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

Black & Decker offre ai suoi clienti un servizio per la raccolta differenziata e la possibilità di riciclare i prodotti Black & Decker che hanno esaurito la loro durata in servizio. Per usufruire del servizio, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili sul sito Internet: www.2helpU.com

Dati tecnici

	RT650	
Tensione	V _{AC}	230
Potenza assorbita	W	90
Velocità a vuoto	min ⁻¹	8.000 - 27.000
Peso	kg	0,43

Dichiarazione europea di conformità del macchinario

RT650

Black & Decker dichiara che i presenti prodotti sono conformi a:
2006/95/CE, EN 60745

Livello di pressione sonora, dati conformi alla norma EN 60745:

Pressione sonora (L_{pA}) 73,5 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)

Potenza acustica (L_{WA}) 84,5 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)

Valori totali di vibrazione (somma vettoriale triax) determinati
in base a EN 60745:

Valore di emissione delle vibrazioni (a_h) 1,4 m/s²,
incertezza (K) 1,5 m/s²

Il sottoscritto è responsabile della compilazione del file tecnico e
rilascia la presente dichiarazione per conto di Black & Decker.



Kevin Hewitt

Direttore tecnico prodotti di consumo
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Regno Unito
1-9-2008

comprovante l'acquisto al venditore o al tecnico autorizzato.
Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla
sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel
presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i
tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui
contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet
presso: www.2helpU.com

I clienti che desiderano registrare il nuovo prodotto
Black & Decker e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi
prodotti e le offerte speciali, sono invitati a visitare il sito Web
(www.blackanddecker.it). Ulteriori informazioni sul marchio e
la gamma di prodotti Black & Decker sono disponibili
all'indirizzo www.blackanddecker.it

Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una
garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è
complementare ai diritti statutari e non li pregiudica in alcun
modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri
dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del
materiale, della costruzione o per mancata conformità entro
24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la
sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei
prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro
sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente
a meno che:

- ◆ Il prodotto non sia stato destinato ad usi commerciali,
professionali o al noleggio;
- ◆ Il prodotto non sia stato usato in modo improprio o
scorretto;
- ◆ Il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o
sostanze estranee oppure incidenti;
- ◆ Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non
effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza
Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova

Gebruik volgens bestemming

Uw Black & Decker rotatiegereedschap is in combinatie met passende accessoires ontwikkeld voor de volgende toepassingen:

- ◆ Boren in hout, metaal en kunststof
- ◆ Zagen van hout, metaal en kunststof
- ◆ Graveren en modelleren in hout, metaal, kunststof en glasvezel
- ◆ Polijsten van metaal, glas en steen
- ◆ Slijpen van metaal, glas en aardewerk
- ◆ Slijpen van metaal
- ◆ Schuren van hout en glasvezel
- ◆ Verwijderen van roest en ander corrosief materiaal van metaal

Deze machine is uitsluitend bestemd voor consumentengebruik.

Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



Waarschuwing! Lees alle veiligheidsinstructies en alle voorschriften. Wanneer de volgende waarschuwingen en voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies zorgvuldig.

Het hierna gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) of op batterijen (snoerloos).

1. Veiligheid van de werkomgeving

- a. **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.**
Een rommelige en een onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b. **Werk niet met elektrische gereedschappen in een omgeving met explosiegevaar, zoals in aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c. **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a. **De netstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde gereedschappen.**
Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen de kans op een elektrische schok.
 - b. **Voorkom aanraking van het lichaam met gearde oppervlakken, bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** De kans op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
 - c. **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen en vocht.** In elektrisch gereedschap binnendringend water vergroot de kans op een elektrische schok.
 - d. **Gebruik het snoer niet voor een verkeerd doel. Gebruik het snoer niet om het gereedschap te dragen, voor te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte snoeren vergroten de kans op een elektrische schok.
 - e. **Gebruik wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt alleen verlengsnoeren die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikt verlengsnoer verkleint de kans op een elektrische schok.
 - f. **Gebruik een netvoeding voorzien van een reststroomvoorziening (RCD) indien het gebruiken van elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is.** Gebruik van een reststroomvoorziening verkleint het risico van elektrische schok.
- #### 3. Veiligheid van personen
- a. **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van elektrische gereedschappen. Gebruik elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
 - b. **Gebruik persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, gebruikt voor geschikte condities, verkleint het risico van verwondingen.
 - c. **Voorkom onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat de schakelaar in de "uit"-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt, de accu plaatst of het gereedschap oppakt of draagt.** Het dragen van het gereedschap met uw vinger aan de schakelaar of het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluiten kan tot ongelukken leiden.

- d. **Verwijder stelsleutels of moersleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een sleutel in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- e. **Reik niet te ver. Zorg altijd dat u stevig staat en in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f. **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen bekneld raken in bewegende delen.
- g. **Sluit eventueel bijgeleverde stofzuig- of stofopvangvoorzieningen aan en gebruik ze op de juiste manier.** Het gebruik van stofopvang beperkt het gevaar door stof.

4. Gebruik en onderhoud van elektrische gereedschappen

- a. **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw toepassing het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b. **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c. **Trek de stekker uit het stopcontact en/of accu alvorens het gereedschap af te stellen, accessoires te verwisselen of elektrisch gereedschap op te bergen.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.
- d. **Bewaar elektrische gereedschappen die niet worden gebruikt buiten bereik van kinderen. Laat personen die niet met het gereedschap vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen niet met het gereedschap werken.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren personen.
- e. **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer bewegende delen van het gereedschap op goede uitlijning en soepele werking. Controleer of onderdelen niet gebroken zijn of dat de werking van het gereedschap niet op enige andere wijze nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u met het gereedschap gaat werken.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f. **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te sturen.

- g. **Gebruik elektrische gereedschappen, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5. Service

- a. **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door een gekwalificeerde reparateur en alleen met gebruik van originele vervangingsonderdelen.** Dit garandeert de veiligheid van het gereedschap.

Extra veiligheidsinstructies voor rotatiegereedschap



Draag een veiligheidsbril als u deze machine bedient.

- ◆ Gebruik alleen accessoires van Black & Decker die voor deze machine worden aanbevolen.
- ◆ Gebruik nooit accessoires die versleten, gebarsten of beschadigd zijn.
- ◆ Houd de machine, wanneer u deze inschakelt, uit de buurt van uw gezicht.
- ◆ Houd uw vingers uit de buurt van draaiende accessoires.
- ◆ Zorg ervoor dat u met het draaigedeelte niet per ongeluk vreemde voorwerpen raakt.
- ◆ Houd er rekening mee dat accessoires direct na gebruik heet kunnen zijn.
- ◆ Als een accessoire blokkeert, schakel dan eerst de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact, voordat u het accessoire probeert los te maken.
- ◆ Klem het te bewerken materiaal zo mogelijk goed vast, met name wanneer u slijpschijven gaat gebruiken.
- ◆ Gebruik altijd een stofmasker bij het schuren.
- ◆ Verwijder zorgvuldig alle stof na het schuren.
- ◆ Neem speciale maatregelen bij het schuren van verf met mogelijk een loodbasis of bij het schuren van bepaalde soorten metaal en hout (b.v. MDF) die mogelijk giftige stoffen produceren:
 - Draag een stofmasker dat speciaal ontworpen is ter bescherming tegen loodverfstof en -damp en verzeker u ervan dat andere personen op de werkvloer of die de werkvloer betreden eveneens beschermd zijn.
 - Kinderen en zwangere vrouwen mogen de werkvloer niet betreden.
 - Eten, drinken en roken op de werkvloer is niet toegestaan.
 - Verwijder stof en ander afval op veilige en verantwoorde wijze.

Vibratie

De verklaarde trillingsafgifte in het gedeelte van de technische gegevens / conformiteitsverklaring zijn gemeten volgens een standaard testmethode vastgesteld door EN 60745 en kan worden gebruikt om apparaten met elkaar te vergelijken. De verklaarde trillingsafgifte kan ook worden gebruikt in een voorlopige beoordeling van blootstelling.

Waarschuwing! De waarde van de trillingsafgifte tijdens daadwerkelijk gebruik van elektrisch gereedschap kan afwijken van de verklaarde waarde afhankelijk op wat voor manieren het apparaat wordt gebruikt. Het trillingsniveau kan toenemen boven het aangegeven niveau.

Bij het bepalen van de trillingsblootstelling ter vaststelling van de veiligheidsmaatregelen vereist door 2002/44/EG - ter bescherming van personen die werkmatig geregeld elektrisch gereedschap gebruiken - dient een inschatting van de trillingsblootstelling de feitelijke gebruikscondities en bedieningswijze in acht te nemen, inclusief alle onderdelen van de bedieningscyclus, zoals het uitschakelen van het apparaat en het onbelast laten lopen alsmede de trekkertijd.

Labels op de machine

Op de machine vindt u de volgende pictogrammen:



Waarschuwing! De gebruiker moet de handleiding lezen om risico op letsel te verkleinen

Elektrische veiligheid



Deze machine is dubbel geïsoleerd; een aardaansluiting is daarom niet noodzakelijk. Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.

- ◆ Indien het netsnoer is beschadigd, dient het ter voorkoming van gevaren te worden vervangen door de fabrikant of een erkend servicecentrum.

Overzicht

1. Aan/uit-schakelaar
2. Spindelvergrendeling
3. Knop voor snelheidsregeling
4. Spantang
5. Bithouder
6. Spil
7. Ophanghaak

Montage

Waarschuwing! Zorg vóór aanvang van de montage dat de machine is uitgeschakeld en de netstekker van het lichtnet is losgekoppeld.

Monteren en verwijderen van de accessoires (fig. A)

- ◆ Zorg dat de machine is uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is gehaald.
- ◆ Activeer het spilslot (2) door hem in stand B te zetten, als aangegeven.
- ◆ Draai de spanmoer (5) los, door hem linksom te draaien.
- ◆ Schuif de steel van de accessoire zo ver mogelijk in de spanhuls.
- ◆ Draai de spanmoer zorgvuldig vast.
- ◆ Ontkoppel het spilslot (2) door hem in stand A te zetten, als aangegeven.

Waarschuwing!

- ◆ Zorg ervoor dat de grootte van de spanhuls overeenkomt met de steeldiameter.
- ◆ Draai de spanmoer nooit vast als er geen accessoire in de spanhuls zit.
- ◆ Draai de spanmoer voor zover mogelijk alleen met de hand vast en los. Gebruik, indien nodig, de bijgeleverde moersleutel om de spanmoer los te draaien. Gebruik nooit gereedschappen die de spanhuls of spanmoer kunnen beschadigen.

Vervangen van de spanhuls (fig. B)

Deze machine wordt geleverd met een 3,2 mm spanhuls.

Er zijn spanhulzen in verschillende afmetingen verkrijgbaar, om een brede reeks accessoires te kunnen omvatten. Om de juiste spanhuls voor het te gebruiken accessoire te monteren:

- ◆ Zorg dat de machine is uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is gehaald.
- ◆ Activeer het spilslot (2) door hem in stand B te zetten, als aangegeven.
- ◆ Verwijder de spanmoer (5), door hem linksom te draaien.
- ◆ Trek de spanhuls uit de spil (6).
- ◆ Plaats de nieuwe spanhuls in de spil.
- ◆ Draai de spanmoer losjes op de spil.
- ◆ Ontkoppel het spilslot (2) door hem in stand A te zetten, als aangegeven.

Gebruik

Waarschuwing!

- ◆ Laat het apparaat op zijn eigen tempo werken. Niet overbelasten.
- ◆ Als u niet zeker bent van de juiste snelheidsinstelling, begin dan met een lage instelling, en verhoog geleidelijk de snelheid totdat u de juiste bereikt hebt.
- ◆ Overschrijd, waar aangegeven, nooit de maximum snelheidsinstelling van een accessoire. Het staalborstel-accessoire mag niet gebruikt worden bij een snelheid hoger dan stand 3 (15.000 min⁻¹).

Variabele snelheidsregeling (fig. C)

De variabele snelheidsregeling biedt de mogelijkheid om de snelheid van de machine aan te passen aan de toepassing.

- ◆ Zet de bedieningsknop (3) op de gewenste instelling. Op stand 1 draait de machine op lage snelheid, 8.000 min⁻¹. Op stand 6 draait de machine op de maximum snelheid, 27.000 min⁻¹.

De onderstaande tabel geeft de aanbevolen instellingen voor verschillende toepassingen.

Toepassing	Instelling
Gaten boren	4-5
Metaal zagen	5-6
Metaal graveren	4-5
Roest verwijderen	1-2
Slijpen	3-5
Polijslijsten	1-2
Hout schuren	5-6
Verf verwijderen	3-5

Aan- en uitschakelen (fig. D)

- ◆ Om de machine in te schakelen, schuift u de aan/uitschakelaar (1) naar voren (positie I).
- ◆ Om de machine uit te schakelen, schuift u de aan/uitschakelaar naar achteren (positie O).

Tips voor optimaal gebruik (fig. E)

- ◆ Houd de machine altijd stevig vast. Bij precisiewerkzaamheden houdt u de machine aan de voorzijde vast.
- ◆ Voer niet te veel druk op de machine uit.
- ◆ Informeer bij uw detailhandel voor meer informatie over de verkrijgbare accessoires.

Onderhoud

Dit gereedschap is ontworpen om gedurende langere periode te functioneren met een minimum aan onderhoud.

Voortdurend tevreden gebruik is afhankelijk van correct onderhoud en regelmatig schoonmaken.

Waarschuwing! Zorg vóór aanvang van onderhoudswerkzaamheden dat de machine is uitgeschakeld en de netstekker van het lichtnet is losgekoppeld.

- ◆ Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van uw machine met een zachte borstel of een droge doek.
- ◆ Reinig regelmatig de behuizing van de motor met een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddel.

Milieu



Gescheiden inzameling. Dit product mag niet met het gewone huishoudelijke afval worden weggegooid.

Wanneer uw oude Black & Deckerproduct aan vervanging toe is of het u niet langer van dienst kan zijn, gooi het dan niet bij het huishoudelijk afval. Zorg ervoor dat het product gescheiden kan worden ingezameld.



Door gebruikte producten en verpakkingen gescheiden in te zamelen, worden de materialen gerecycled en opnieuw gebruikt. Hergebruik van gerecyclede materialen voorkomt milieuvuiling en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Inzamelpunten voor gescheiden inzameling van elektrische huishoudproducten bij gemeentelijke vuilnisbergen of bij de verkoper waar u een nieuw product koopt, kunnen aan plaatselijke voorschriften gebonden zijn.

Black & Decker biedt de mogelijkheid tot inzamelen en recyclen van afgedankte Black & Decker producten. Om gebruik van deze service te maken, dient u het product aan een van onze servicecentra te sturen, die voor ons de inzameling verzorgen.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: www.2helpU.com

Technische gegevens

	RT650	
Spanning	V_{AC}	230
Opgenomen vermogen	W	90
Onbelast toerental	min^{-1}	8.000 - 27.000
Gewicht	kg	0,43

EG-conformiteitsverklaring

RT650

Black & Decker verklaart dat deze producten in overeenstemming zijn met:
2006/95/EG, EN 60745

Niveau van de geluidsdruk, gemeten volgens EN 60745:

Geluidsdruk (L_{pA}) 73,5 dB(A), onzekerheid (K) 3 dB(A)

Geluidsvermogen (L_{WA}) 84,5 dB(A), onzekerheid (K) 3 dB(A)

Totale trillingswaarden (triaxale vectorsom) volgens EN 60745:

Trillingsafgifte (a_h) 1,4 m/s^2 , onzekerheid (K) 1,5 m/s^2

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van de technische gegevens en geeft deze verklaring namens Black & Decker.



Kevin Hewitt

Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Verenigd Koninkrijk
1-9-2008

Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in zijn producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantiebepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelsassociatie.

Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van het product of de vervanging van het product, tenzij:

- ◆ Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden;
- ◆ Het product onoordeelkundig is gebruikt;
- ◆ Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval;
- ◆ Reparaties zijn uitgevoerd door anderen dan onze servicecentra of Black & Decker personeel.

Om een beroep op de garantie te doen, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: www.2helpU.com

Meld u aan op onze website www.blackanddecker.nl om te worden geïnformeerd over nieuwe producten en speciale aanbiedingen. Verdere informatie over het merk Black & Decker en onze producten vindt u op www.blackanddecker.nl

Finalidad

Su herramienta multiúsos Black & Decker está diseñada para las siguientes aplicaciones empleando los accesorios adecuados:

- ◆ Taladrar madera, metal y plástico
- ◆ Cortar madera, metal y plástico
- ◆ Cincelar y perfilar madera, metal, plástico y fibra de vidrio
- ◆ Pulir metal, vidrio y piedra
- ◆ Esmerilar metal, vidrio y cerámica
- ◆ Afilar metal
- ◆ Lijar madera y fibra de vidrio
- ◆ Eliminar el óxido y la corrosión del metal

Esta herramienta está pensada únicamente para uso doméstico.

Instrucciones de seguridad

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



¡Atención! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. En caso de no respetarse las advertencias e instrucciones indicadas a continuación, podría producirse una descarga eléctrica, incendio y/o lesión grave.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para su posterior consulta. El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias indicadas a continuación se refiere a la herramienta eléctrica con alimentación de red (con cable) o alimentada por pila (sin cable).

1. Seguridad del área de trabajo

- a. **Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b. **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c. **Mantenga alejados a los niños y otras personas del área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

2. Seguridad eléctrica

- a. **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin

modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- b. **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
 - c. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
 - d. **Cuide el cable eléctrico. No utilice el cable eléctrico para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable eléctrico alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** Los cables eléctricos dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
 - e. **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables alargadores homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable alargador adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
 - f. **Si fuera inevitable la utilización de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual (RCD).** La utilización de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- ### 3. Seguridad personal
- a. **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
 - b. **Utilice equipos de protección personal. Lleve siempre protección ocular.** Los equipos de protección tales como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos, utilizados en condiciones adecuadas, contribuyen a reducir las lesiones personales.
 - c. **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a la fuente de alimentación o la batería, coger o transportar la herramienta.** Si se transportan herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o si se enchufan con el interruptor encendido puede dar lugar a accidentes.
 - d. **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede producir lesiones al ponerse a funcionar.

- e. **Sea precavido. Evite adoptar una posición que fatigue su cuerpo; mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- f. **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No lleve vestidos anchos ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- g. **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.**

El empleo de equipos de recogida de polvo reduce los riesgos derivados del polvo.

4. Uso y cuidado de herramientas eléctricas

- a. **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b. **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- c. **Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d. **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e. **Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga que la reparen antes de volver a utilizarla.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- f. **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte mantenidas correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas de la herramienta, etc. de acuerdo a estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas

eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

5. Servicio técnico

- a. **Haga reparar su herramienta eléctrica sólo por personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad adicionales para las herramientas multiúsos



Lleve gafas protectoras cuando utilice esta herramienta.

- ◆ Utilice únicamente accesorios homologados por Black & Decker en esta herramienta.
- ◆ No utilice nunca accesorios gastados, rotos o dañados.
- ◆ Al encender la herramienta, manténgala alejada del rostro.
- ◆ Aparte los dedos de los accesorios giratorios.
- ◆ Tenga cuidado de no golpear accidentalmente otros objetos de la pieza de trabajo.
- ◆ Tenga en cuenta que los accesorios pueden estar calientes inmediatamente después de haber sido utilizados.
- ◆ Si un accesorio se atasca, apague la herramienta y desenchúfela antes de proceder a soltarlo.
- ◆ Sujete la pieza de trabajo, siempre que pueda, especialmente cuando emplee discos de corte.
- ◆ Utilice una mascarilla contra el polvo siempre que esté lijando.
- ◆ Elimine a fondo todo el polvo después de lijar.
- ◆ Ponga especial cuidado cuando lije superficies recubiertas con pinturas que puedan contener plomo, o cuando lije algunos tipos de maderas (por ejemplo Aglomerado de Media Densidad) y metales que pudieran producir polvos tóxicos.
 - Utilice una mascarilla antipolvo diseñada específicamente para proteger contra el polvo y las emanaciones de pinturas con plomo, y asegúrese de que las demás personas que se encuentren dentro de, o que penetren en el área de trabajo también estén protegidas.
 - No permita la entrada de niños ni de mujeres embarazadas al área de trabajo.
 - No ingiera alimentos, beba o fume en la zona de trabajo.
 - Deshágase de las partículas de polvo y demás residuos de un modo seguro.

Vibración

Los valores declarados de emisión de vibración indicados en los datos técnicos y la declaración de conformidad se han medido de acuerdo a un método de prueba estándar contemplado por la EN 60745 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor declarado de emisión de vibración también puede utilizarse en una evaluación preliminar de exposición.

¡Atención! El valor de emisión de vibración durante el uso real de la herramienta eléctrica puede variar del valor declarado en función del modo de utilización de la herramienta. El nivel de vibración puede aumentar por encima del valor indicado.

Cuando se evalúe la exposición a la vibración con el fin de determinar las medidas de seguridad exigidas por la 2002/44/CE para proteger a las personas que utilizan herramientas eléctricas en su empleo con regularidad, una estimación de la exposición a la vibración debe considerar las condiciones reales de uso y la forma en que se utiliza la herramienta, teniendo en cuenta incluso todas las partes del ciclo de trabajo como los momentos en que la herramienta se apaga y cuando está conectada sin funcionar además del tiempo de accionamiento.

Etiquetas sobre la herramienta

En la herramienta se indican los siguientes pictogramas:



¡Atención! Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.

Seguridad eléctrica



La herramienta lleva un doble aislamiento; por lo tanto no requiere una toma a tierra. Compruebe siempre que el suministro eléctrico corresponda con la tensión indicada en la placa de datos.

- ◆ Si el cable eléctrico está estropeado, debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado de Black & Decker con el fin de evitar accidentes.

Vista general

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Bloqueo del eje
3. Pomo de control de velocidad
4. Portaherramientas
5. Tuerca del collarín
6. Eje
7. Gancho de suspensión

Montaje

¡Atención! Antes de proceder al montaje, compruebe que la herramienta está apagada y desenchufada.

Montaje y desmontaje de accesorios (fig. A)

- ◆ Asegúrese de que la herramienta esté apagada y desenchufada de la red.
- ◆ Active el cierre de husillo (2) colocándole en la posición B tal y como se muestra.
- ◆ Afloje la tuerca del collarín (5) girándola a izquierdas.
- ◆ Inserte el eje del accesorio en el collarín tanto como vaya.
- ◆ Apriete firmemente la tuerca del collarín.
- ◆ Suelte el cierre de husillo (2) colocándole en la posición A tal y como se muestra.

¡Atención!

- ◆ Asegúrese de que el tamaño del collarín coincide con el diámetro del eje.
- ◆ No apriete nunca la tuerca del collarín sin que esté el accesorio en el collarín.
- ◆ Si es posible, apriete y afloje el collarín a mano. Si fuera necesario, use la llave inglesa que se suministra para aflojar el collarín. No emplee herramientas que puedan marcar el acabado o romper el collarín.

Sustitución de los collarines (fig. B)

Esta herramienta se suministra con un collarín de 3,2 mm. Hay disponibles distintos tamaños que se acoplan a una amplia gama de accesorios. Para montar el collarín correcto en el accesorio que se va a utilizar:

- ◆ Asegúrese de que la herramienta esté apagada y desenchufada de la red.
- ◆ Active el cierre de husillo (2) colocándole en la posición B tal y como se muestra.
- ◆ Saque la tuerca del collarín (5) girándola a izquierdas.
- ◆ Extraiga el collarín del husillo (6)
- ◆ Coloque el nuevo collarín en el husillo.
- ◆ Sin apretar, atornillar la tuerca del collarín al husillo.
- ◆ Suelte el cierre de husillo (2) colocándole en la posición A tal y como se muestra.

Uso

¡Atención!

- ◆ Deje que la herramienta funcione a su ritmo. No la sobrecargue.
- ◆ Si no está seguro sobre el nivel de velocidad adecuado, comience con un nivel bajo y vaya aumentando gradualmente la velocidad hasta conseguir el nivel óptimo deseado.
- ◆ Cuando así se indique, no supere nunca la velocidad nominal de un accesorio. El accesorio cepillo metálico no se debe emplear superando el ajuste de velocidad 3 (15.000 min⁻¹).

Control de velocidad variable (fig. C)

El control de velocidad variable le permite adaptar la velocidad de la herramienta a la aplicación.

- ◆ Coloque el selector de control (3) en la posición deseada. En el nivel de ajuste 1, la herramienta funciona a baja velocidad, 8.000 min⁻¹. En el nivel 6, la herramienta funcionará a su velocidad máxima de 27.000 min⁻¹.

La tabla siguiente indica los ajustes para las distintas aplicaciones.

Aplicación	Ajuste
Taladro de agujeros	4-5
Corte de metal	5-6
Cincelado del metal	4-5
Eliminación del óxido	1-2
Afilado	3-5
Pulido	1-2
Lijado de madera	5-6
Eliminación de pintura	3-5

Encendido y apagado (fig. D)

- ◆ Para encender la herramienta, deslice el interruptor ON/OFF (1) hacia adelante (posición 1).
- ◆ Para apagar la herramienta, deslice el interruptor ON/OFF hacia adelante hasta la posición (0).

Consejos para un uso óptimo (fig. E)

- ◆ Sujete siempre la herramienta con firmeza. En trabajos de precisión, mantenga la herramienta cerca de la parte frontal.
- ◆ No ejerza demasiada presión sobre la herramienta.
- ◆ Consulte a su proveedor para obtener más información sobre los accesorios que están a la venta.

Mantenimiento

La herramienta ha sido diseñada para que funcione durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta.

¡Advertencia! Antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento, apague y desenchufe la herramienta.

- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta con un cepillo suave o un paño seco.
- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice ninguna sustancia limpiadora abrasiva o que contenga disolventes.

Protección del medio ambiente



Separación de desechos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal.

Si llega el momento de reemplazar su producto Black & Decker o éste ha dejado de tener utilidad para usted, no lo deseche con la basura doméstica normal. Asegúrese de que este producto se deseche por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

La normativa local puede prever la separación de desechos de productos eléctricos de uso doméstico en centros municipales de recogida de desechos o a través del distribuidor cuando adquiere un nuevo producto.

Black & Decker proporciona facilidades para la recogida y el reciclado de los productos Black & Decker que hayan llegado al final de su vida útil. Para hacer uso de este servicio, devuelva su producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, puede consultar en Internet la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de posventa y contactos en la siguiente dirección: www.2helpU.com

Características técnicas

	RT650
Voltaje	V _{AC} 230
Potencia absorbida	W 90
Velocidad sin carga	min ⁻¹ 8.000 - 27.000
Peso	kg 0,43

Declaración de conformidad CE

RT650

Black & Decker declara que estos productos cumplen las normas siguientes:

2006/95/CE, EN 60745

Nivel de la presión acústica según EN 60745:

Presión acústica (L_{pA}) 73,5 dB(A), incertidumbre (K) 3 dB(A)

Presión acústica (L_{WA}) 84,5 dB(A), incertidumbre (K) 3 dB(A)

Valores totales de vibración (suma de vector triaxial) según EN 60745:

Valor de emisión de vibración (a_h) 1,4 m/s²,
incertidumbre (K) 1,5 m/s²

El abajo firmante es responsable de la compilación del archivo técnico y hace esta declaración en nombre de Black & Decker.



Kevin Hewitt

Director de Ingeniería del Consumidor
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Reino Unido
1-9-2008

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al servicio técnico de reparaciones autorizado. Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos:

www.2helpU.com

Visite nuestro sitio web www.blackanddecker.eu para registrar su nuevo producto Black & Decker y mantenerse al día sobre nuestros productos y ofertas especiales. Encontrará información adicional sobre la marca Black & Decker y nuestra gama de productos en www.blackanddecker.eu

Garantía

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es una añadido, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos estatutarios. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si un producto Black & Decker resultará defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses de la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- ◆ El producto haya sido utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler;
- ◆ El producto haya sido sometido a un uso inadecuado o negligente;
- ◆ El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes;
- ◆ Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean los servicios de reparación autorizados o personal de servicios de Black & Decker.

Utilização

Sua multiferramenta rotativa Black & Decker foi projectada para a execução das aplicações a seguir com os acessórios apropriados:

- ◆ Perfuração de madeira, metal e plástico
- ◆ Corte em madeira, metal e plástico
- ◆ Gravado e modelagem de madeira, metal, plásticos e fibra de vidro
- ◆ Polimento de metal, vidro e pedra
- ◆ Esmerilado de metal, vidro e cerâmica
- ◆ Afição de metal
- ◆ Lixado de madeira e fibra de vidro
- ◆ Remoção de óxido e corrosão de metais

Esta ferramenta destina-se apenas ao doméstico.

Instruções de segurança

Avisos de segurança gerais para ferramentas eléctricas



Advertência! Leia todos os avisos de segurança e instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções a seguir pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde todos os avisos e instruções para futura referência. O termo "ferramenta eléctrica", utilizado nas advertências que se seguem, refere-se a ferramentas eléctricas com ligação à corrente eléctrica (com fios) ou operadas a pilha (sem fios).

1. Segurança na área de trabalho

- a. **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho com fraca iluminação podem causar acidentes.
- b. **Não utilize ferramentas eléctricas em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- c. **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização de ferramentas eléctricas.** As distrações podem dar origem a que perca o controlo da ferramenta.

2. Segurança eléctrica

- a. **A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas de adaptação com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.

- b. **Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo seja ligado à terra.
- c. **As ferramentas eléctricas não devem ser expostas à chuva nem a humidade.** A penetração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
- d. **Manuseie o cabo com cuidado. O cabo da ferramenta não deve ser utilizado para o transporte, para puxar a ferramenta, nem para retirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou peças em movimento.** Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.
- e. **Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para utilização no exterior.** O uso de um cabo apropriado para utilização no exterior reduz o risco de choques eléctricos.
- f. **Quando a utilização de uma ferramenta eléctrica num local húmido é inevitável, utilize uma fonte de alimentação protegida com um dispositivo de corrente residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choques eléctricos.

3. Segurança pessoal

- a. **Mantenha-se atento, observe o que está a fazer e seja prudente durante a utilização de uma ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção durante a utilização de ferramentas eléctricas pode causar graves lesões.
- b. **Use equipamento de protecção pessoal. Utilize sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- c. **Evite o accionamento involuntário. Certifique-se de que o interruptor está na posição desligada antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica ou a uma bateria, antes de elevar ou transportar a mesma.** O transporte de ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou a ligação das mesmas à corrente eléctrica com o interruptor ligado provoca acidentes.
- d. **Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou chave de ajuste, que se encontre numa peça móvel da ferramenta, pode dar origem a lesões.
- e. **Não se incline. Mantenha-se sempre bem posicionado e em equilíbrio.** Desta forma, poderá ser mais fácil controlar a ferramenta em situações inesperadas.

- f. **Utilize vestuário adequado.** Não utilize roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados de peças em movimento. Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser ficar presos nas peças em movimento.
- g. **Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.** A utilização destes dispositivos reduz os riscos provocados por pó.

4. Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica

- a. **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o trabalho que irá realizar.** A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da potência indicada.
- b. **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c. **Desligue a ficha da tomada e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica.** Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.
- d. **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas se utilizadas por pessoas não qualificadas.
- e. **Efectue a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis funcionam perfeitamente e não emperram, bem como se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da ferramenta. Em caso de danos, solicite a reparação da ferramenta eléctrica antes da sua utilização.** Muitos acidentes têm como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.
- f. **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte, sujeitas a uma manutenção adequada e com extremidades de corte afiadas, emperram com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.
- g. **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as brocas da ferramenta etc., de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.** A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que não os previstos pode resultar em situações perigosas.

5. Reparação

- a. **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.** Desta forma, é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

Instruções de segurança adicionais sobre multiferramentas rotativas



Utilize óculos de segurança durante o funcionamento da ferramenta.

- ◆ Utilize apenas os acessórios Black & Decker recomendados para esta ferramenta.
- ◆ Nunca utilize acessórios que estejam desgastados, partidos ou danificados.
- ◆ Segure a ferramenta longe do rosto quando for ligá-la.
- ◆ Mantenha os dedos longe dos acessórios rotativos.
- ◆ Cuidado para não golpear acidentalmente objectos que não pertençam à peça de trabalho.
- ◆ Lembre-se de que os acessórios podem estar quentes logo após o uso.
- ◆ Caso algum acessório se enrosque, desligue a ferramenta e desconecte-a da tomada antes de tentar soltá-lo.
- ◆ Fixe a peça de trabalho sempre que possível, principalmente quando estiver a utilizar discos de corte.
- ◆ Utilize uma máscara para protecção contra poeira quando estiver a lixar.
- ◆ Remova completamente toda a poeira após lixar.
- ◆ Tome um cuidado especial quando lixar pintura que possa conter chumbo ou quando lixar determinados tipos de madeira (por exemplo MDF) ou metais que possam produzir poeira tóxica:
 - Utilize uma máscara especificamente projectada para proteger contra as poeiras e vapores de pintura com chumbo e assegure-se de que as pessoas que estejam na área de trabalho ou que entrem na mesma também estão protegidas.
 - Não permita que crianças ou mulheres grávidas entrem na área de trabalho.
 - Não coma, beba nem fume na área de trabalho.
 - Desfaça-se das partículas de poeira e dos detritos de maneira segura.

Vibração

Os valores de emissão de vibrações declarados, indicados nos dados técnicos e na declaração de conformidade, foram medidos de acordo com um método de teste padrão providenciado por EN 60745 e podem ser utilizados para efectuar a comparação entre ferramentas. O valor de emissão de vibrações declarado pode também ser utilizado numa avaliação preliminar da exposição.

Advertência! O valor de emissão de vibrações durante a utilização da ferramenta eléctrica pode divergir do valor declarado, dependendo do modo como a ferramenta é utilizada. O nível de vibrações pode aumentar relativamente ao nível indicado.

Durante a avaliação da exposição a fim de determinar as medidas de segurança requeridas pela directiva 2002/44/CE para a protecção de pessoas que utilizam regularmente ferramentas eléctricas nas respectivas profissões, o cálculo da exposição a vibrações deve considerar as condições reais de utilização e a forma como a ferramenta é utilizada, incluindo a consideração de todas as partes do ciclo de utilização como, por exemplo, as vezes que a ferramenta é desligada e o tempo em que se encontra a funcionar sem carga para além do tempo de accionamento.

Etiquetas da ferramenta

Aparecem os seguintes pictogramas na ferramenta:



Advertência! Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções.

Segurança eléctrica



Esta ferramenta está duplamente isolada, pelo que não necessita de fio de terra. Certifique-se sempre de que o fornecimento de energia corresponde à tensão indicada na placa de identificação.

- ◆ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou por um Centro de Assistência autorizado pela Black & Decker, de modo a evitar perigos.

Visão geral

1. Interruptor de ligar/desligar
2. Trava do veio
3. Botão de controlo da velocidade
4. Pinça de aperto
5. Porca da pinça de aperto
6. Veio
7. Gancho para pendurar

Montagem

Advertência! Antes da montagem, certifique-se de que a ferramenta está desligada da corrente eléctrica.

Colocação e remoção da bateria (fig. A)

- ◆ Certifique-se de que a ferramenta esteja desligada do interruptor e retire a tomada da corrente.
- ◆ Active o bloqueio do fuso (2) colocando-o na posição B, como mostrado.

- ◆ Solte a porca da pinça de aperto (5) girando-a em sentido anti-horário.
- ◆ Insira o eixo do acessório na pinça até onde puder.
- ◆ Aperte bem a porca.
- ◆ Solte o bloqueio do fuso (2) colocando-o na posição A, como mostrado.

Advertência!

- ◆ Assegure-se de que o tamanho da pinça de aperto seja adequado para o diâmetro do eixo.
- ◆ Nunca aperte a porca sem colocar um acessório na pinça.
- ◆ Aperte e solte a pinça com a mão, se possível. Se necessário, utilize a chave fornecida para soltar a pinça. Não utilize ferramentas que possam marcar o final ou partir a pinça.

Substituição de pinças (fig. B)

Esta ferramenta é fornecida com uma pinça de aperto de 3,2 mm. Existem diversos tamanhos para acomodação de uma ampla gama de acessórios. Para instalar a pinça correcta para o acessório que vai utilizar:

- ◆ Certifique-se de que a ferramenta esteja desligada no interruptor e retire a tomada da corrente.
- ◆ Active o bloqueio do fuso (2) colocando-o na posição B, como mostrado.
- ◆ Retire a porca da pinça de aperto (5) girando-a em sentido anti-horário.
- ◆ Retire a pinça do fuso (6).
- ◆ Coloque a nova pinça de aperto no fuso.
- ◆ Aparafuse a pinça no fuso sem apertar.
- ◆ Solte o bloqueio do fuso (2) colocando-o na posição A, como mostrado.

Utilização

Advertência!

- ◆ Deixe que a ferramenta funcione à vontade. Não o sobrecarregue.
- ◆ Se não tiver certeza sobre o ajuste de velocidade correcto, comece com uma velocidade lenta e vá aumentando gradualmente até obter o ajuste óptimo.
- ◆ Nunca ultrapasse a taxa de velocidade do acessório quando indicado. A escovinha de metal não deve ser utilizada com velocidades superiores ao nível 3 (15.000 min⁻¹).

Controlo de velocidade variável (fig. C)

O controlo de velocidade variável permite adaptar a velocidade da ferramenta à aplicação.

- ◆ Ajuste o botão de controlo (3) conforme o desejado. Na posição 1, a ferramenta funcionará a uma velocidade de 8.000 min⁻¹. Na posição 6, a velocidade de funcionamento será a máxima, 27.000 min⁻¹.

Na tabela a seguir, há sugestões de ajustes para os diversas aplicações.

Aplicação	Ajuste
Orifícios com broca	4-5
Corte de metal	5-6
Gravado de metal	4-5
Remoção de óxido	1-2
Afiação	3-5
Polimento	1-2
Lixado de madeira	5-6
Remoção de tinta	3-5

Como ligar e desligar a ferramenta (fig. D)

- ◆ Para ligar a ferramenta, deslize o interruptor liga/desliga (1) para frente (posição I).
- ◆ Para desligá-la, deslize-a para trás (posição O).

Sugestões para uma melhor utilização (fig. E)

- ◆ Segure a ferramenta sempre com firmeza. Em trabalhos de precisão, segure-a perto da parte frontal.
- ◆ Não exerça demasiada pressão na ferramenta.
- ◆ Consulte o seu fornecedor para obter mais informação sobre os acessórios disponíveis.

Manutenção

Esta ferramenta foi desenvolvida para funcionar por um longo período de tempo, com o mínimo de manutenção. O funcionamento contínuo e satisfatório depende de limpeza regular e de manutenção adequada.

Advertência! Antes de qualquer procedimento de manutenção, desligue a ferramenta no interruptor e retire a tomada da corrente.

- ◆ Limpe regularmente as fendas de ventilação da ferramenta utilizando uma escova suave ou um pano seco.
- ◆ Limpe regularmente o compartimento do motor utilizando um pano húmido. Não utilize nenhum detergente abrasivo nem à base de solvente.

Protecção do meio ambiente



Recolha em separado. Não deve deitar este produto fora juntamente com o lixo doméstico normal.

Caso chegue o momento em que um dos seus produtos Black & Decker precise de ser substituído ou decida desfazer-se do mesmo, não o deite fora juntamente com o lixo doméstico. Torne este produto disponível para uma recolha em separado.



A recolha em separado de produtos e embalagens utilizados permite que os materiais sejam reciclados e reutilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e a reduzir a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais poderão providenciar a recolha em separado de produtos eléctricos junto das casas, em lixeiras municipais ou junto dos fornecedores ao adquirir um novo produto.

A Black & Decker oferece um serviço de recolha e reciclagem de produtos Black & Decker que tenha atingido o fim das suas vidas úteis. Para tirar proveito deste serviço, devolva seu produto a qualquer agente de reparação autorizado, que se encarregará de recolher o equipamento em nosso nome.

Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si, contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos dos nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: www.2helpU.com

Dados técnicos

	RT650	
Voltagem	V _{AC}	230
Potência	W	90
Velocidade sem carga	min ⁻¹	8.000 - 27.000
Peso	kg	0,43

Declaração de conformidade CE

RT650

A Black & Decker declara que estes produtos estão em conformidade com a:
2006/95/CE, EN 60745

Nível de pressão de ruído segundo a EN 60745:

Pressão acústica (L_{pa}) 73,5 dB(A), imprecisão (K) 3 dB(A)

Potência acústica (L_{wa}) 84,5 dB(A), imprecisão (K) 3 dB(A)

Valores totais de vibração (soma vectorial triaxial) segunda EN 60745:

Valor de emissão de vibrações (a_h) 1,4 m/s²,
imprecisão (K) 1,5 m/s²

O signatário é responsável pela compilação do ficheiro técnico e apresenta esta declaração em nome da Black & Decker.



Kevin Hewitt

Director de Engenharia do Consumo
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Reino Unido
1-9-2008

Para activar a garantia, será necessário enviar a prova de compra ao revendedor ou agente de reparação autorizado. Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos de nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: www.2helpU.com

Visite o nosso website www.blackanddecker.eu para registar o seu novo produto Black & Decker e para se manter actualizado sobre novos produtos e ofertas especiais. Estão disponíveis mais informações sobre a Black & Decker e sobre a nossa gama de produtos em www.blackanddecker.eu

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade de seus produtos e oferece um programa de garantia excelente. Esta declaração de garantia soma-se aos seus direitos legais e não os prejudica em nenhum aspecto. A garantia será válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e na Área de Livre Comércio da Europa.

Caso algum produto da Black & Decker apresente avarias devido a defeitos de material, mão-de-obra ou ausência de conformidade no prazo de 24 meses a partir da data de compra, a Black & Decker garantirá a substituição das peças defeituosas, a reparação dos produtos que foram submetidos a uso adequado e remoção ou substituição dos mesmos para assegurar o mínimo de inconvenientes ao cliente a menos que:

- ◆ O produto tenha sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou aluguer;
- ◆ O produto tenha sido submetido a uso incorrecto ou descuido;
- ◆ O produto tenha sofrido danos causados por objectos estranhos, substâncias ou acidentes;
- ◆ Tenha um histórico de reparações efectuadas por terceiros que não sejam os agentes autorizados ou profissionais de manutenção da Black & Decker.

Användningsområde

Ditt Black & Decker multiverktyg har konstruerats för följande tillämpningar med hjälp av lämpliga tillbehör:

- ◆ Borring i trä, metall och plast
- ◆ Kapning av trä, metall och plast
- ◆ Gravering och formning av trä, metall, plast och glasfiber
- ◆ Polering av metall, glas och sten
- ◆ Slipning av metall, glas och keramik
- ◆ Vässning av metall
- ◆ Slipning av trä och glasfiber
- ◆ Avlägsnande av rost och korrosion från metall

Verktyget är endast avsett som konsumentverktyg.

Säkerhetsregler

Allmänna säkerhetsvarningar för motordrivna verktyg



Varning! Läs alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att varningarna och anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elchock, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens. Nedan använt begrepp lverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

1. **Säkerhet för arbetsområde**
 - a. **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
 - b. **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
 - c. **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.
 2. **Elsäkerhet**
 - a. **Elverktygets stickkontakt måste passa i vägguttaget. Ändra aldrig stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickkontakter och passande vägguttag minskar risken för elchock.
 - b. **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elchock om din kropp är jordad.
 - c. **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elchock.
 - d. **Misshandla inte nätsladden. Använd inte sladden för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elchock.
 - e. **Använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk när du arbetar med ett elverktyg utomhus.** Om en förlängningssladd avsedd för utomhusbruk används minskar risken för elchock.
 - f. **Om man måste använda ett elverktyg på en fuktig plats bör man använda ett uttag som skyddats med en restströmsanordning (RCD).** Vid användning av en restströmsanordning (RCD) minskar risken för elektriska stötar.
3. **Personlig säkerhet**
 - a. **Var uppmärksam, se på vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan ett ögonblicks bristande uppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
 - b. **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** Den personliga skyddsutrustningen, som t.ex. dammfiltermask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd, som bör användas under de gällande omständigheterna minskar risken för kroppsskada.
 - c. **Undvik att verktyget startas av misstag. Kontrollera att strömställaren står i läge från innan du ansluter till vägguttaget och/eller batteripaketet, lyfter upp eller bär verktyget.** Det kan vara mycket farligt att bära ett elverktyg med fingret på strömbrytaren eller koppla det till nätet med strömbrytaren på.
 - d. **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
 - e. **Sträck dig inte för långt. Se till att du alltid har säkert fotfäste och balans.** På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
 - f. **Bär lämplig klädsel. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
 - g. **Om elverktyget är utrustat med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, kontrollera att dessa anordningar är rätt monterade och att de används på korrekt sätt.** Dammuppsamling minskar riskerna för dammrelaterade olyckor.

4. Bruk och skötsel av elverktyg

- Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det aktuella arbetet.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- Ett elverktyg med defekt strömbrytare får inte användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas till eller från är farligt och måste repareras.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och/eller batteripaketet ur det motor drivna verktyget innan inställningar utförs, tillbehör delar byts ut eller det motor drivna verktyget ställs undan.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt inte elverktyget användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och inget annat föreligger som kan påverka elverktygets funktioner. Låt skadade delar repareras innan elverktyget används på nytt.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- Håll skärverktyg skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar fastnar inte så lätt och går lättare att styra.
- Använd det motor drivna verktyget, tillbehör och insatsverktyg etc. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.

5. Service

- Låt endast elverktyget repareras av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet bibehålls.

Extra säkerhetsanvisningar för multiverktyg



Använd skyddsglasögon under arbetet med maskinen.

- ◆ Använd bara de Black & Decker tillbehör som rekommenderas för detta verktyg.
- ◆ Använd aldrig några slitna, spruckna eller skadade tillbehör.
- ◆ Håll bort verktyget från ansiktet då du slår på det.
- ◆ Håll fingrarna borta från roterande tillbehör.
- ◆ Var försiktig så att du inte av misstag träffar några främmande föremål i arbetsstycket.
- ◆ Tänk på att tillbehören kan vara heta strax efter att de använts.

- ◆ Om ett tillbehör körs fast ska verktyget slås av och sladden dras ut, innan du försöker lossa tillbehöret.
- ◆ Kläm fast arbetsstycket då det är möjligt, särskilt då cirkelsågar används.
- ◆ Använd alltid ansiktsmask när du utför sliparbeten.
- ◆ Var noga med att ta bort allt slipdamm när slipningen har avslutats.
- ◆ Var speciellt försiktig när du slipar bort färg som eventuellt innehåller bly eller vid slipning av trä (t.ex. MDF) eller metaller som kan avge giftigt slipdamm.
 - Använd en specialkonstruerad ansiktsmask som skyddar mot damm från blyhaltiga färger och ångor, samt se till att personer som vistas på, eller kommer i närheten av, arbetsplatsen också är skyddade.
 - Låt aldrig barn eller gravida kvinnor vistas på arbetsplatsen.
 - Ät, drick eller rök inte på arbetsplatsen.
 - Släng damm och annat avfall på miljösäker plats.

Skakas

De angivna vibrationsemissionsvärdena i tekniska data / försäkran om överensstämmelse har uppmätts enligt en standardtestmetod som tillhandahålls av EN 60745 och kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra. De angivna vibrationsemissionsvärdena kan även användas för en preliminär beräkning av exponering.

Varning! Vibrationsemissionsvärdet under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från det angivna värdet beroende på hur verktyget används. Vibrationsnivån kan överstiga den angivna nivån.

Vid beräkning av vibrationsexponering för att bestämma säkerhetsåtgärder enligt 2002/44/EG för att skydda personer som regelbundet använder elverktyg i arbetet, bör en beräkning av vibrationsexponeringen ta med i beräkningen de faktiska användningsförhållandena och sättet verktyget används, inkluderande att man tar med i beräkningen alla delar av användningscykeln, förutom själva "avtryckartiden" även t.ex. när verktyget är avstängt och när det går på tomgång.

Märken på verktyget

Följande symboler finns på verktyget:



Varning! För att minska risken för skador måste användaren läsa igenom bruksanvisningen.

Elsäkerhet



Eftersom verktyget är dubbelisolerat behövs ingen jordledare. Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med värdet på märkplåten.

- ◆ Om nåtsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller en godkänd Black & Deckerserviceverkstad för att undvika en risksituation.

Översikt

1. Strömbrytare
2. Spindellås
3. Hastighetsratt
4. Spännhylsa
5. Spännhylsemutter
6. Spindel
7. Upphängningskrok

Montering

Varning! Se till att verktyget är avstängt samt att det inte är anslutet innan monteringen börjar.

Hur tillbehören sätts i och tas bort (fig. A)

- ◆ Kontrollera att verktyget är avstängt samt att sladden är utdragen.
- ◆ Aktivera spindellåset (2) genom att sätta det i läge B enligt figuren.
- ◆ Lossa spännhylsemuttern (5) genom att vrida den motsols.
- ◆ För in tillbehörets skaft så långt in i spännhylsan som möjligt.
- ◆ Dra åt spännhylsemuttern hårt.
- ◆ Lossa spindellåset (2) genom att sätta det i läge A enligt figuren.

Varning!

- ◆ Se till att spännhylsan har rätt storlek för skaftets diameter.
- ◆ Dra aldrig åt spännhylsemuttern om det inte finns något tillbehör i spännhylsan.
- ◆ Dra åt och lossa spännhylsan manuellt om det är möjligt. Använd den bifogade skruvnyckeln för att lossa spännhylsan om det behövs. Använd inga verktyg som kan ge märken på ytan eller skada spännhylsan.

Byte av spännhylsa (fig. B)

Verktyget är försett med en 3,2 mm spännhylsa. Det finns olika storlekar som tillbehör, så att ett stort antal olika tillbehör ska kunna användas. Så här väljer du rätt spännhylsa för det tillbehör som ska användas:

- ◆ Kontrollera att verktyget är avstängt samt att sladden är utdragen.

- ◆ Aktivera spindellåset (2) genom att sätta det i läge B enligt figuren.
- ◆ Ta bort spännhylsemuttern (5) genom att vrida den motsols.
- ◆ Dra bort spännhylsan från spindeln (6).
- ◆ Sätt in den nya spännhylsan i spindeln.
- ◆ Skruva försiktigt fast spännhylsemuttern på spindeln.
- ◆ Lossa spindellåset (2) genom att sätta det i läge A enligt figuren.

Användning

Varning!

- ◆ Låt maskinen arbeta i sin egen takt. Överbelasta inte verktyget.
- ◆ Om du är osäker på rätt hastighetsinställning ska du börja med en låg hastighet och öka den gradvis tills du hittar den bästa inställningen.
- ◆ Överskrid aldrig den angivna hastighetsbegränsningen för ett tillbehör, om denna angivits. Stålborstetillbehöret får inte användas med en hastighet som överskrider hastighetsinställning 3 (15.000 min⁻¹).

Variabel hastighetsinställning (fig. C)

Du kan anpassa verktygets hastighet efter tillbehöret med vredet för variabel hastighet.

- ◆ Ställ kontrollknappen (3) i önskat läge. Vid inställning 1 körs verktyget med låg hastighet, 8.000 min⁻¹. Vid inställning 6 körs verktyget med maximal hastighet, 27.000 min⁻¹.

Nedanstående tabell ger lämpliga inställningar för olika tillämpningar.

Användning	Inställning
Borrning av hål	4-5
Kapning av metall	5-6
Gravering av metall	4-5
Borttagning av rost	1-2
Vässning	3-5
Slipning	1-2
Slipning av trä	5-6
Borttagning av färg	3-5

Start och stopp (fig. D)

- ◆ Slå på verktyget genom att skjuta strömbrytaren (1) framåt (läge I).
- ◆ Stäng av verktyget genom att skjuta strömbrytaren bakåt (läge O).

Råd för bästa resultat (fig. E)

- ◆ Håll alltid fast verktyget ordentligt. Vid precisionsarbeten ska verktyget hållas fast långt fram.
- ◆ Tryck inte för hårt på verktyget.
- ◆ Kontakta din återförsäljare för mer information om tillgängliga tillbehör.

Skötsel

Ditt verktyg har tillverkats för att fungera under lång tid med ett minimum av underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktyget sin prestanda.

Varning! Stäng av verktyget och dra ut sladden innan du påbörjar underhåll och skötsel.

- ◆ Rengör regelbundet verktygets luftintag med en mjuk borste eller torr trasa.
- ◆ Rengör kåpan regelbundet med en fuktig trasa. Använd aldrig rengöringsmedel med lösnings- eller slipmedel.

Miljöskydd



Särskild insamling. Denna produkt får inte kastas bland vanliga hushållssopor.

Om du någon gång i framtiden behöver ersätta din Black & Decker-produkt med en ny, eller inte längre behöver den, ska du inte kasta den i hushållssoporna. Denna produkt skall lämnas till särskild insamling.



Efter insamling av använda produkter och förpackningsmaterial kan materialen återvinnas och användas på nytt. Användning av återvunna material skonar miljön och minskar förbrukningen av råvaror.

Enligt lokal lagstiftning kan det förekomma särskilda insamlingar av uttjänt elutrustning från hushåll, antingen vid kommunala miljöstationer eller hos detaljhandlaren när du köper en ny produkt.

Black & Decker erbjuder en insamlings- och återvinningstjänst för Black & Decker-produkter när de en gång har tjänat ut. För att använda den här tjänsten lämnar du in produkten till en auktoriserad B & D -reparatör/representant som tar hand om den för din räkning.

Närmaste auktoriserad Black & Decker-representant finner du genom det lokala Black & Decker-kontoret på adressen i den här manualen. Annars kan du söka på Internet, på listan över auktoriserade Black & Decker-representanter och alla uppgifter om vår kundservice och andra kontakter.

www.2helpU.com

Tekniska data

	RT650	
Spänning	V_{AC}	230
Ineffekt	W	90
Obelastad hastighet	min^{-1}	8.000 - 27.000
Vikt	kg	0,43

EC-förklaring om överensstämmelse

RT650

Black & Decker förklarar att dessa produkter överensstämmer med:
2006/95/EG, EN 60745

Bullernivå, uppmätt enligt EN 60745:

Bullernivå (L_{PA}) 73,5 dB(A), avvikelse (K) 3 dB(A)
Ljudeffekt (L_{WA}) 84,5 dB(A), avvikelse (K) 3 dB(A)

Vibrationens totala värde (treaxelvektorsumma)
bestämd enligt EN 60745:

Vibrationsemissionsvärde (a_w) 1,4 m/s^2 , avvikelse (K) 1,5 m/s^2

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av den tekniska filen och gör denna försäkran som representant för
Black & Decker.

Kevin Hewitt

Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Storbritannien
1-9-2008

Reservdelar / reparationer

Reservdelar finns att köpa hos auktoriserade Black & Decker verkstäder, som även ger kostnadsförslag och reparerar våra produkter.

Förteckning över våra auktoriserade verkstäder finns på Internet, vår hemsida www.blackanddecker.se samt www.2helpU.com

Garanti

Black & Decker garanterar att produkten är fri från material- och/eller fabrikationsfel vid leverans till kund. Garantin är i tillägg till konsumentens lagliga rättigheter och påverkar inte dessa. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

Om en Black & Decker produkt går sönder på grund av material- och/eller fabrikationsfel eller brister i överensstämmelse med specifikationen, inom 24 månader från köpet, åtar sig Black & Decker att reparera eller byta ut produkten med minsta besvär för kunden.

Garantin gäller inte för fel som beror på:

- ◆ normalt slitage
- ◆ felaktig användning eller skötsel
- ◆ att produkten skadats av främmande föremål, ämnen eller genom olyckshändelse

Garantin gäller inte om reparation har utförts av någon annan än en auktoriserad Black & Decker verkstad.

För att utnyttja garantin skall produkten och inköpskvittot lämnas till återförsäljaren eller till en auktoriserad verkstad senast 2 månader efter det att felet har upptäckts. För information om närmaste auktoriserad verkstad; kontakta det lokala Black & Decker kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista på alla auktoriserade verkstäder samt servicevillkor finns även tillgängligt på Internet, adress: www.2helpU.com

Besök vår webbplats www.blackanddecker.se för att registrera din nya Black & Decker-produkt samt för att erhålla information om nya produkter och specialerbjudanden. Vidare information om märket Black & Decker och vårt produktsortiment kan återfinnas på www.blackanddecker.se

Bruksområder

Black & Decker multiverktøy er utformet for følgende

bruksområder med riktig tilbehør:

- ◆ Boring i tre, metall og plast
- ◆ Saging i tre, metall og plast
- ◆ Graving og utskjæring i tre, metall, plast og glassfiber
- ◆ Polering av metall, glass og sten
- ◆ Graving i metall, glass og kjeramikk
- ◆ Sliping av metall
- ◆ Pussing av tre og glassfiber
- ◆ Fjerning av rust og korrosjon fra metall

Verktøyet er tiltenkt kun som konsumentverktøy.

Sikkerhetsinstruksjoner

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy



Advarsel! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Hvis advarsler og instruksjoner ikke følges, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidige oppslag. Uttrykket «elektroverktøy» i alle advarslene nedenfor gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1. Sikkerhet i arbeidsområdet

- a. **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete arbeidsområder med dårlig belysning kan føre til ulykker.
- b. **Ikke arbeid med elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det finnes brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy forårsaker gnister som kan antenne støv eller røyk.
- c. **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen.

2. Elektrisk sikkerhet

- a. **Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordete elektroverktøy.** Bruk av originale støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b. **Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- c. **Utsett ikke elektroverktøy for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektrisk støt.

d. Unngå uforsvarlig behandling av ledningen.

Elektroverktøyet må aldri bæres eller trekkes etter ledningen, og trekk heller ikke ut støpselet ved å rykke i ledningen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Med skadde eller sammenflokete ledninger øker risikoen for elektrisk støt.

- e. **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk.** Ved å bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.
- f. **Hvis du må bruke et elektrisk verktøy på et fuktig sted, må du bruke en forsyning som er beskyttet med en reststrømsanordning (RCD).** Bruk av en RCD reduserer risikoen for støt.

3. Personikkerhet

- a. **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og vis fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av verktøyet kan føre til alvorlige personskader.
 - b. **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr som støvmaske, sko med gode såler, hjelm og hørselsvern bør brukes for å redusere risikoen for personskade.
 - c. **Unngå utilsikket oppstart. Påse at bryteren er i avstilling før du kopleer til strøm og/eller batteripakke, plukker opp eller bærer verktøyet.** Hvis du bærer et elektrisk verktøy med fingeren på bryteren, eller hvis du setter strøm på et verktøy som har bryteren slått på, inviterer du til ulykker.
 - d. **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende del kan føre til personskade.
 - e. **Ikke strekk deg for langt. Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og god balanse.** Da kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
 - f. **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hanser unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan komme inn i bevegelige deler.
 - g. **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på riktig måte.** Bruk av støvavsug reduserer farer i forbindelse med støv.
- #### 4. Aktsom håndtering og bruk av elektroverktøy
- a. **Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet på den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

- b. **Ikke bruk elektroverktøyet hvis det ikke lar seg slå på og av med bryteren.** Et elektroverktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- c. **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller kople fra batteripakken før du utfører innstillinger på et elektrisk verktøy, skifter tilbehør eller legger verktøyet bort.** Disse tiltakene reduserer risikoen for en utilsikket start av elektroverktøyet.
- d. **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la verktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med det eller som ikke har lest disse bruksanvisningene.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- e. **Vær nøye med vedlikehold av elektroverktøy. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, om deler er brukket eller skadet og andre forhold som kan innvirke på elektroverktøyet funksjon. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før bruk.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- f. **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe egger setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- g. **Bruk elektroverktøy, tilbehør, bor osv. i henhold til disse instruksjonene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.

5. Service

- a. **Elektroverktøyet ditt skal alltid repareres av kvalifisert personell og kun med originale reservedeler.** Dette sikrer at elektroverktøyet sikkerhet opprettholdes.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for multiverktøy



Ha på deg vernebriller når du bruker dette verktøyet.

- ◆ Bruk bare tilbehør som er anbefalt av Black & Decker til dette verktøyet.
- ◆ Bruk aldri tilbehør som er slitt, sprukket eller skadet.
- ◆ Hold verktøyet unna ansiktet når du slår det på.
- ◆ Hold fingrene borte fra roterende tilbehør.
- ◆ Vær forsiktig så du ikke kommer bort i andre deler av gjenstanden.
- ◆ Vær oppmerksom på at tilbehøret kan være svært varmt like etter bruk.
- ◆ Hvis et tilbehør setter seg fast, slår du av verktøyet og trekker ut kontakten før du prøver å løsne tilbehøret.
- ◆ Fest om mulig arbeidsgjenstanden med tvinge, særlig ved bruk av slipeskiver.
- ◆ Bruk en maske når du sliper.

- ◆ Fjern alt støv grundig etter sliping.
- ◆ Vær ekstra forsiktig når du sliper maling som kan inneholde bly, eller visse typer treverk (for eksempel MDF-plater) og metall som kan avgi giftig damp:
 - Bruk en spesialmaske som beskyttelse mot støv og gasser fra blyholdig maling, og pass på at andre som kommer inn der du arbeider, også beskytter seg.
 - La ikke barn eller gravide komme inn der du arbeider.
 - Ikke spis, drikk eller røyk der du arbeider.
 - Kvitt deg med støvpartikler eller annet avfall på en miljøvennlig måte.

Vibrasjon

De erklærte vibrasjonsnivåene i avsnittet Tekniske Data / Samsvarserklæring er målt i samsvar med en standard testmetode som gis av EN 60745, og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. Erklært vibrasjonsnivå kan også brukes i en foreløpig vurdering av eksponering.

Advarsel! Vibrasjonsnivået ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan variere fra erklært verdi, avhengig av måten verktøyet brukes på. Vibrasjonsnivået kan øke over det oppgitte nivået.

Når du vurderer eksponering til vibrasjon for å bestemme sikkerhetstiltak som anbefalt i 2002/44/EF for å beskytte personer som jevnlig bruker elektroverktøy, bør en estimering av eksponeringen ta hensyn til de faktiske bruksforholdene og måten verktøyet brukes på. Dette inkluderer alle deler av brukssyklusen som f.eks. tidsperioder da verktøyet er slått av og når det går uten belastning, i tillegg til faktisk arbeidstid.

Etiketter på verktøyet

Følgende symboler befinner seg på verktøyet:



Advarsel! Bruker må lese bruksanvisningen for å redusere faren for skader.

Elektrisk sikkerhet



Dette apparatet er dobbeltisolert. Derfor er ikke jording nødvendig. Kontroller alltid at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.

- ◆ Hvis strømledningen skades, må den skiftes ut av fabrikanten eller et autorisert Black & Decker servicesenter for å unngå fare.

Oversikt

1. Strømbryter
2. Spindellås
3. Hastighetsbryter
4. Chuck
5. Spennhylsemutter
6. Spindel
7. Hengebøyle

Montering

Advarsel! Før monteringen, må du passe på at verktøyet er slått av og at kontakten er trukket ut.

Hvordan tilbehøret settes i og tas bort (fig. A)

- ◆ Kontroller at verktøyet er slått av og koblet fra strømuttaket.
- ◆ Aktiver spindellåsen (2) ved å sette den i posisjon B som vist.
- ◆ Løsne spindellåsmutteren (5) ved å dreie den mot venstre.
- ◆ Sett skaffet på tilbehøret så langt inn i spennhylsen som den går.
- ◆ Fest spennhylsemutteren godt.
- ◆ Åpne spindellåsen (2) ved å sette den i posisjon A som vist.

Advarsel!

- ◆ Kontroller at størrelsen på spennhylsen samsvarer med diameteren på skaffet.
- ◆ Fest aldri spennhylsemutteren uten at det er et tilbehør i spennhylsen.
- ◆ Stram til og løsne spennhylsen for hånd hvis mulig. Om nødvendig kan du bruke den medfølgende skrunøkkelen til å løsne spennhylsen. Ikke bruk noe verktøy som kan skade overflaten eller brette spennhylsen.

Skifte ut spennhylsen (fig. B)

Dette verktøyet leveres med en spennhylse på 3,2 mm. Det finnes ulike størrelser tilgjengelige slik at du kan bruke en lang rekke tilbehør. Slik setter du på riktig spennhylse for tilleggsutstyret du skal bruke:

- ◆ Kontroller at verktøyet er slått av og koblet fra strømuttaket.
- ◆ Aktiver spindellåsen (2) ved å sette den i posisjon B som vist.
- ◆ Ta av spennhylsemutteren (5) ved å dreie den mot venstre.
- ◆ Trekk spennhylsen av spindelen (6).
- ◆ Sett den nye spennhylsen inn i spindelen.
- ◆ Skru spennhylsemutteren løst inn på spindelen.
- ◆ Åpne spindellåsen (2) ved å sette den i posisjon A som vist.

Bruk

Advarsel!

- ◆ La verktøyet jobbe med sin egen hastighet. Ikke overbelast det.
- ◆ Hvis du er usikker på hvilken hastighetsinnstilling som er riktig, starter du med en lav hastighet og øker gradvis til du finner den optimale innstillingen.
- ◆ Bruk aldri høyere hastighet enn det som eventuelt er angitt for et tilbehør. Stålbørsten må ikke brukes med høyere hastighetsinnstilling enn 3 (15.000 min⁻¹).

Variabel hastighetskontroll (fig. C)

Med kontrollknappen for variabel hastighet kan du tilpasse verktøyets hastighet i forhold til bruksområdet.

- ◆ Sett kontrollknappen (3) på ønsket innstilling. På innstilling 1 vil verktøyet gå med lav hastighet, 8.000 min⁻¹. På innstilling 6 vil verktøyet gå med maksimal hastighet, 27.000 min⁻¹.

Tabellen nedenfor foreslår hastigheter for ulike bruksområder.

Bruksområde	Innstilling
Boring av hull	4-5
Kapping av metall	5-6
Gravering i metall	4-5
Fjerning av rust	1-2
Sliping	3-5
Polering	1-2
:Pushing av tre	5-6
Fjerning av maling	3-5

Start og stopp (fig. D)

- ◆ For å slå på verktøyet skyver du strømbryteren (1) fremover (posisjon I).
- ◆ For å slå av verktøyet skyver du strømbryteren bakover (posisjon O).

Råd for optimalt resultat (fig. E)

- ◆ Hold alltid verktøyet på en sikker måte. Ved presisjonsarbeid bør du holde nær fronten på verktøyet.
- ◆ Ikke trykk for hardt på verktøyet.
- ◆ Kontakt forhandleren for å få mer informasjon om tilgjengelig tilbehør.

Vedlikehold

Verktøyet ditt er konstruert for å være i drift over lengre tid med et minimum av vedlikehold. Det er avhengig av godt vedlikehold og regelmessig rengjøring for å fungere som det skal til enhver tid.

Advarsel! Før alt vedlikehold må verktøyet slås av og kontakten trekkes ut.

- ◆ Rengjør ventileringåpningene på verktøyet regelmessig med en myk børste eller en tørr klut.
- ◆ Rengjør motorhuset regelmessig med en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.

Miljøvern



Kildesortering. Dette produktet må ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet.

Hvis du finner ut at Black & Decker-produktet ditt må skiftes ut, eller hvis du ikke lenger har bruk for det, må du unnlate å kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Sørg for at dette produktet gjøres tilgjengelig for kildesortering.



Kildesortering av brukte produkter og emballasje gjør det mulig å resirkulere materialer og bruke dem igjen. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å forhindre forsøpling av miljøet og reduserer behovet for råmaterialer.

Lokale regelverk kan legge tilrette for kildesortering av elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale deponier eller gjennom forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

Black & Decker har tilrettelagt for innsamling og resirkulering av Black & Decker-produkter etter at de har utspilt sin rolle. Ønsker du å benytte deg av denne tjenesten, returnerer du produktet ditt til et autorisert serviceverksted, som tar det imot og formidler det videre.

Du kan få adressen til ditt nærmeste autoriserte serviceverksted ved å kontakte ditt lokale Black & Decker-kontor på adressen oppgitt i denne håndboken. Du kan også finne en komplett liste over autoriserte Black & Decker-serviceverksteder og utfyllende informasjon om vår etter salg-service og kontaktnumre på Internett på følgende adresse: www.2helpU.com

Tekniske data

RT650	
Spenning	V _{AC} 230
Inn-effekt	W 90
Hastighet ubelastet	min ⁻¹ 8.000 - 27.000
Vekt	kg 0,43

Samsvarserklæring for EU

RT650

Black & Decker erklærer at disse produktene overholder: 2006/95/EF, EN 60745

Lydnivået, målt i henhold til EN 60745:

Lydtrykk (L_{PA}) 73,5 dB(A), usikkerhet (K) 3 dB(A)
Lydeffekt (L_{WA}) 84,5 dB(A), usikkerhet (K) 3 dB(A)

Totalverdier, vibrasjon (triax vektorsum) bestemt ifølge EN 60745:

Vibrasjonsverdi (a_h) 1,4 m/s², usikkerhet (K) 1,5 m/s²

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og avgir denne erklæringen på vegne av Black & Decker.

Kevin Hewitt

Adm. dir. for forbrukerteknikk
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Storbritannia
1-9-2008

Reservdeler / reparasjoner

Reservdeler kan kjøpes hos autoriserte Black & Decker serviceverksteder, som også gir kostnadsoverslag og reparerer våre produkter.

Oversikt over våre autoriserte serviceverksteder finnes på Internett, vår hjemmeside www.blackanddecker.no samt www.2helpU.com

Garanti

Black & Decker garanterer at produktet ikke har material- og/eller fabrikkasjonsfeil ved levering til kunde. Garantien er i tillegg til kundens lovlige rettigheter og påvirker ikke disse. Garantien gjelder innen medlemsstatene i den Europeiske Unionen og i det Europeiske Frihandelsområdet.

Hvis et Black & Decker produkt går i stykker på grunn av material- og/eller fabrikkasjonsfeil eller har mangler i forhold til spesifikasjonene, innen 24 måneder fra kjøpet, påtar Black & Decker seg å reparere eller bytte ut produktet med minst mulig vanskelighet for kunden.

Garantien gjelder ikke for feil som kommer av:

- ◆ normal slittasje
- ◆ feilaktig bruk eller vedlikehold (mislighold)
- ◆ at produktet har blitt skadet av fremmede gjenstander, emner eller ved et uhell

Det gjøres oppmerksom på at produktet ikke er beregnet på industriell/profesjonell/yrkesmessig bruk, men til hus- og hjemmebruk.

Garantien gjelder ikke om reparasjoner har blitt utført av noen andre enn et autorisert Black & Decker serviceverksted.

For å ta garantien i bruk skal produktet og kjøpekvitteing leveres til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted senest 2 måneder etter at feilen har blitt oppdaget. For informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted; kontakt det lokale Black & Decker kontoret på den adressen som er angitt i bruksanvisningen. En oversikt over alle autoriserte serviceverksteder samt servicevilkår finnes også tilgjengelig på Internet, adresse: **www.2helpU.com**

Vennligst stikk innom våre nettsider på **www.blackanddecker.no** for å registrere ditt nye Black & Decker-produkt og for å holde deg oppdatert om nye produkter og spesialtilbud. Du finner mer informasjon om Black & Decker og produktutvalget vårt på **www.blackanddecker.no**

Anvendelsesområde

Dit Black & Decker multiværktøj er konstrueret til følgende anvendelser sammen med de tilsvarende tilbehørsdele:

- ◆ Boring i træ, metal og plastik
- ◆ Skæring i træ, metal og plastik
- ◆ Indgravning i og formning af træ, metal, plastik og glasfiber
- ◆ Polering af metal, glas og sten
- ◆ Slibning af metal, glas og keramik
- ◆ Skærpelse af metal
- ◆ Sandslibning af træ og glasfiber
- ◆ Fjernelse af rust og korrosion fra metal

Værktøjet er kun beregnet til privat brug.

Sikkerhedsinstruktioner

Generelle sikkerhedsadvarsler for værktøjet



Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instrukser. Hvis nedenstående advarsler og instrukser ikke følges, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

Det benyttede begreb "el-værktøj" i nedennævnte advarsler refererer til el-netdrevne (med tilslutningsledning) eller batteridrevne maskiner (uden tilslutningsledning).

1. Sikkerhed i arbejdsområdet

- a. **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt.** Rodede eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- b. **Brug ikke el-værktøj i eksplosionstruede omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c. **Sørg for, at børn og andre personer holder sig på afstand, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2. El-sikkerhed

- a. **El-værktøjsstik skal passe til kontakten. Stikkene må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b. **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatore, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c. **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

- d. **Undgå at ødelægge ledningen. Undgå at bære, trække eller afbryde el-værktøjet ved at rykke i ledningen.** Beskylt ledningen med varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e. **Hvis el-værktøj benyttes i det fri, skal der benyttes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug.** Brug af en forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f. **Ved anvendelse af et elektrisk værktøj i områder med damp, anvend da en beskyttende afskærmning.** Denne afskærmning reducerer risikoen for elektrisk stød.

3. Personlig sikkerhed

- a. **Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug el-værktøjet fornuftigt. Man bør ikke bruge maskinen, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Få sekundens uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- b. **Anvend sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Beskyttende udstyr, som en støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller ørepropper anvendt i de rigtige betingelser reducere ulykker.
- c. **Forebyg umotiveret opstart. Vær sikker på, at kontakten er slukket før du forbinder kraftkilden og/eller batteriet, løfter eller bærer værktøjet.** Hvis du bærer på værktøjet med din finger på kontakten eller starter værktøjet med kontakten slået til indbyder til ulykker.
- d. **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden el-værktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der efterlades i en roterende del i el-værktøjet, kan resultere i personskader.
- e. **Overvurder ikke dig selv. Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.** Det gør det nemmere at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- f. **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Bevægelige dele kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- g. **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af støvsugning nedsætter risikoen for personskader som følge af støv.

4. Brug og vedligeholdelse af el-værktøj

- a. **Undgå at overbelaste el-værktøjet. Brug altid det rette el-værktøj til opgaven.** Med det rigtige el-værktøj udføres arbejdet lettere og sikrere inden for det angivne effektområde.
- b. **Brug ikke el-værktøjet, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan reguleres med afbryderen, er farligt og skal repareres.
- c. **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller afmonter batteriet inden indstilling, tilbehørsudskiftning eller opbevaring af el-værktøjet.** Disse sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af værktøjet.
- d. **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøj, eller som ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukundige personer.
- e. **El-værktøj bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele er skæve og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- f. **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g. **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse instrukser, og sådan som det kræves for denne specielle værktøjstype. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** I tilfælde af anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.

5. Service

- a. **Sørg for, at el-værktøjet kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed bevares el-værktøjets sikkerhed.

Ekstra sikkerhedsinstruktioner til multiværktøj



Det anbefales at bære sikkerhedsbriller, når man arbejder med dette værktøj.

- ◆ Brug kun det tilbehør fra Black & Decker, der anbefales til dette værktøj.
- ◆ Brug aldrig slidt, knækket eller beskadiget tilbehør.
- ◆ Hold værktøjet væk fra ansigtet, når du tænder for det.
- ◆ Hold fingrene væk fra roterende tilbehør.
- ◆ Pas på ikke at komme til at ramme nogen fremmede objekter i emnet.

- ◆ Vær opmærksom på, at tilbehøret kan være varmt et stykke tid efter brug.
- ◆ Hvis værktøjet blokerer, skal du slukke for det og afbryde strømmen, før du forsøger at frigøre det.
- ◆ Fastgør emnet, når det er muligt, især når du bruger skæreskiver.
- ◆ Man bør bære støvmaske, når man sliber.
- ◆ Man skal grundigt fjerne alt støv efter slibning.
- ◆ Man skal være specielt opmærksom ved slibning af maling, som er blybaseret. Også ved slibning af visse trætyper (f.eks. MDF - Medium Density Fiberboard Profiles) og metal, der kan frembringe giftigt støv:
 - Man skal bære en specielt beregnet støvmaske til beskyttelse mod støv frembragt af blybaseret maling og blybaserede dampe samt sikre sig, at personer inden for arbejdsområdet også er beskyttet.
 - Børn og gravide kvinder må ikke betræde arbejdsområdet.
 - Der må ikke spises, ryges eller drikkes i arbejdsområdet.
 - Man skal bortskaffe støvpartikler og andet affald på en sikker måde.

Vibration

De deklarerede vibrationsemissionsværdier, som er angivet i tekniske data og overensstemmelseserklæring er blevet udmålt i overensstemmelse med en standardtestmetode foreskrevet af EN 60745 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. De deklarerede vibrationsemissionsværdier kan ligeledes anvendes i en præliminær undersøgelse af eksponeringen.

Advarsel! Vibrationsemissionsværdien under den faktiske brug af værktøjet kan variere fra den deklarerede værdi, alt efter hvilken måde værktøjet anvendes på. Vibrationerne kan nå op på et niveau over det anførte.

Når vibrationseksponeringen undersøges med det formål at fastsætte sikkerhedsforanstaltningerne ifølge 2002/44/EF for at beskytte personer, som regelmæssigt anvender værktøjer i forbindelse med deres arbejde, bør en måling af vibrationseksponeringen betænke, den måde værktøjet anvendes på inklusive alle dele af arbejdsrytmen såsom tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller kører i tomgang, ud over det tidsrum hvor det anvendes.

Etiketter på værktøjet

Følgende piktogrammer ses på værktøjet:



Advarsel! For at mindske risikoen for skader skal brugeren læse instruktionsmanualen.

El-sikkerhed



Denne maskine er dobbelt isoleret. Derfor er jordledning ikke nødvendig. Kontroller altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på apparatskiltet.

- ◆ Hvis el-ledningen er skadet, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret Black & Decker servicecenter for at undgå ulykker.

Oversigt

1. Afbryder
2. Spindellås
3. Hastighedskontrolknop
4. Spændepatron
5. Spændepatronmøtrik
6. Aksel
7. Ophængningskrog

Montering

Advarsel! Før montering skal man sikre sig, at værktøjet er slukket og taget ud af stikkontakten.

Isætning og fjernelse af tilbehør (fig. A)

- ◆ Man skal sikre sig, at værktøjet er slukket og taget ud af stikkontakten.
- ◆ Aktiver spindellåsen (2) ved at sætte den på position B som vist.
- ◆ Løsn spændepatronmøtrikken (5) ved at dreje den mod uret.
- ◆ Sæt tilbehørets aksel så langt ind i spændepatronen, som den kan komme.
- ◆ Stram spændepatronmøtrikken godt.
- ◆ Løsn spindellåsen (2) ved at sætte den på position A som vist.

Advarsel!

- ◆ Sørg for, at størrelsen af spændepatronen svarer til akslens diameter.
- ◆ Stram aldrig spændepatronens møtrik, uden at der er tilbehør i den.
- ◆ Stram og løs spændepatronen med hånden, hvis det er muligt. Brug eventuelt medfølgende skruenøgle til at løsne spændepatronen med Brug ikke værktøj, der kan risikere at ridse overfladen eller knække spændepatronen.

Udskiftning af spændepatroner (fig. B)

Værktøjet er forsynet med en 3,2 mm spændepatron. Der findes forskellige størrelser, der passer til en lang række tilbehør. Sådan findes den korrekte spændepatron til det tilbehør, der skal bruges:

- ◆ Man skal sikre sig, at værktøjet er slukket og taget ud af stikkontakten.
- ◆ Aktiver spindellåsen (2) ved at sætte den på position B som vist.
- ◆ Fjern spændepatronmøtrikken (5) ved at dreje den mod uret.
- ◆ Træk spændepatronen af spindelen (6).
- ◆ Sæt den nye spændepatron ind i spindelen.
- ◆ Skru let spændepatronens møtrik på spindelen.
- ◆ Løsn spindellåsen (2) ved at sætte den på position A som vist.

Brug

Advarsel!

- ◆ Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo. Det må ikke overbelastes.
- ◆ Hvis du ikke er sikker på den korrekte hastighedsindstilling, skal du starte med lav hastighed og gradvist øge den, til du finder den optimale indstilling.
- ◆ De steder, hvor der er angivet en maks. hastighed for tilbehøret, skal man aldrig overskride den. Stålbørsten må ikke bruges med en hastighed, der overstiger indstilling 3 (15.000 min⁻¹).

Variabel hastighedskontrol (fig. C)

Med den variable hastighedskontrol kan du afpasse værktøjets hastighed til det emne, der arbejdes på.

- ◆ Indstil kontrolknappen (3) på den ønskede indstilling. Ved indstilling 1 arbejder værktøjet ved lav hastighed, 8.000 min⁻¹. Ved indstilling 6 arbejder værktøjet ved maks. hastighed, 27.000 min⁻¹.

Tabellen herunder foreslår nogle indstillinger til forskellige emner.

Emne	Indstilling
Boring af huller	4-5
Skæring i metal	5-6
Indgravering i metal	4-5
Fjernelse af rust	1-2
Skærpelse	3-5
Polering	1-2
Sandslibning af træ	5-6
Fjernelse af maling	3-5

Start og stop (fig. D)

- ◆ Tænd værktøjet ved at skyde afbryderen (1) fremad (position I).
- ◆ Sluk værktøjet ved at skyde afbryderen bagud (position O).

Gode råd til optimalt brug (fig. E)

- Hold altid værktøjet sikkert. Ved præcisionsarbejde skal man holde nærmere ved spidsen.
- Tryk ikke for meget på værktøjet.
- Få flere oplysninger om tilgængeligt tilbehør hos detailhandleren.

Vedligeholdelse

Værktøjet er beregnet til at være i drift gennem en længere periode med minimal vedligeholdelse. Forsat tilfredsstillende drift afhænger af korrekt behandling af værktøjet samt regelmæssig rengøring.

Advarsel! Før udførelse af vedligeholdelsesarbejde skal værktøjet slukkes og tages ud af stikkontakten.

- Man skal regelmæssigt rengøre værktøjets ventilationshuller med en blød børste eller en tør klud.
- Man skal regelmæssigt gøre motorhuset rent med en fugtig klud. Man må ikke bruge slibemidler eller opløsningsmidler.

Beskyttelse af miljøet



Separat indsamling. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Hvis du en dag skal udskifte dit Black & Decker produkt, eller hvis du ikke skal bruge det længere, må du ikke bortskaffe det sammen med husholdningsaffald. Dette produkt skal være tilgængeligt for separat indsamling.



Separat indsamling af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer. Genbrugte materialer forebygger miljøforurening og nedbringer behovet for råstoffer.

Lokale regler kan give mulighed for separat indsamling af elektriske husholdningsprodukter på kommunale lossepladser eller hos den forhandler, som du købte produktet af.

Black & Decker har en facilitet til indsamling og genbrug af Black & Decker-produkter, når deres levetid er slut. Få fordelene ved denne service ved at returnere produktet til en autoriseret tekniker, der samler værktøjet sammen på vores vegne.

Du kan få oplyst den nærmeste autoriserede tekniker ved at kontakte det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, der er angivet i denne brugsanvisning. Alternativt findes der en liste over autoriserede Black & Decker-teknikere og oplysninger om vores eftersalgsservice og kontaktpersoner på internettet på adressen: www.2helpU.com

Tekniske data

	RT650	
Spænding	V_{AC}	230
Motoreffekt	W	90
Ubelastet hastighed	min ⁻¹	8.000 - 27.000
Vægt	kg	0,43

EU overensstemmelseserklæring

RT650

Black & Decker erklærer, at disse produkter er i overensstemmelse med følgende:
2006/95/EF, EN 60745

Lydniveauet i henhold til :

Lydtryk (L_{PA}) 73,5 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A)
Lydintensitet (L_{WA}) 84,5 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A)

Vibrationernes totale værdi (triax vector sum) i henhold til
EN 60745:

Vibrationsudsendelsesværdi (a_v) 1,4 m/s²,
usikkerhed (K) 1,5 m/s²

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og laver denne erklæring på vegne af Black & Decker.

Kevin Hewitt

Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Storbritannien
1-9-2008

Reserve dele / reparationer

Reserve dele kan købes hos autoriserede Black & Decker serviceværksteder, som giver forslag til omkostninger og reparerer vore produkter. Oversigt over vore autoriserede værksteder findes på internettet på vor hjemmeside www.blackanddecker.dk samt www.2helpU.com

Garanti

Black & Decker garanterer, at produktet er fri for materielle skader og/eller fabrikationsfejl ved levering til kunden.

Garantien er et tillæg til konsumentens lovlige rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien gælder indenfor medlemsstaterne af den Europæiske Union og i det Europæiske Frihandelsområde.

Hvis et Black & Decker produkt går i stykker på grund af materiel skade og/eller fabrikationsfejl eller på anden måde ikke fungerer i overensstemmelse med specifikationen, inden for 24 måneder fra købsdatoen, påtager Black & Decker sig at reparere eller ombytte produktet med mindst muligt besvær for kunden.

Garantien gælder ikke for fejl og mangler, der er sket i forbindelse med:

- ◆ normal slitage
- ◆ uheldige følger efter unormal anvendelse af værktøjet
- ◆ overbelastning, hævværk eller overdrevent intensivt brug af værktøjet
- ◆ ulykkeshændelse

Garantien gælder ikke hvis reparationer er udført af nogen anden end et autoriseret Black & Decker værksted.

For at udnytte garantien skal produktet og købskvitteringen indleveres til forhandleren eller til et autoriseret værksted, senest 2 måneder efter at fejlen opdages. For information om nærmeste autoriserede værksted: kontakt det lokale Black & Decker kontor på den adresse som er opgivet i brugsanvisningen. Liste over alle autoriserede Black & Decker serviceværksteder samt servicevilkår er tilgængelig på internettet, på adressen **www.2helpU.com**

Gå venligst ind på vores website **www.blackanddecker.dk** for at registrere dit nye produkt og for at blive holdt ajour om nye produkter og specialtilbud. Der findes yderligere oplysninger om mærket Black & Decker og vores produktsortiment på adressen **www.blackanddecker.dk**

Käyttötarkoitus

Black & Decker -tarkkuustyökalu on suunniteltu seuraavia tarkoituksia varten, kun käytetään asianmukaisia lisävarusteita:

- ◆ Puun, metallin ja muovien poraamiseen
- ◆ Puun, metallin ja muovien katkaisemiseen
- ◆ Puun, metallin, muovien ja lasikuidun kaivertamiseen ja muotoilemiseen
- ◆ Metallin, lasin ja kiven kiillottamiseen
- ◆ Metallin, lasin ja keramiikan hiomiseen
- ◆ Metallin teroittamiseen
- ◆ Puun ja lasikuidun hiomiseen
- ◆ Ruosteen ja korroosion poistamiseen metallista

Kone on tarkoitettu kotikäyttöön.

Turvaohjeet

Yleiset sähkötyökalujen turvallisuusohjeet



Varoitus! Kaikki ohjeet täytyy lukea. Alla olevien ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskkuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä nämä ohjeet hyvin. Seuraavassa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöiset sähkötyökalut (verkkojohdolla) ja paristokäyttöiset sähkötyökalut (ilman verkkojohdtoa).

1. Työpisteen turvallisuus

- a. **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestyksessä olevilla ja valaisemattomilla työalueilla voi tapahtua tapaturmia.
- b. **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c. **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

2. Sähköturvallisuus

- a. **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia sovittipistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäisessä tilassa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b. **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.

- c. **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- d. **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- e. **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f. **Jos sähkötyökalua joudutaan käyttämään kosteassa ympäristössä, käytä aina jäännösvirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä.** Jäännösvirtalaitteen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilöturvallisuus

- a. **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b. **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteet, kuten pölynsuojanaamari, luistamattomat turvajalkineet, kypärä ja kuulosuojaimet pienentävät, tilanteen mukaan oikein käytettyinä, loukkaantumiskärsiä.
- c. **Vältä sähkötyökalun tahatonta käynnistämistä. Varmista, että käynnistyskytkin on asennossa "off", ennen kuin kytket pistotulpan pistorasiaan tai kannat sähkötyökalua.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- d. **Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Laitteen pyörivään osaan jäänyt työkalu tai avain saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- e. **Älä kurkota. Seiso aina tukevasti ja tasapainossa.** Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- f. **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- g. **Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa työkaluun, sinun pitää tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla.** Näiden laitteiden käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

4. Sähkötyökalujen käyttö ja hoito

- Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää virtakytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirät sähkötyökalun varastoitavaksi.** Nämä turvatoimenpiteet laskevat sähkötyökalun tahatonta käynnistysriskiä.
- Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa ja että työkalussa ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sen toimintaan. Korjauta mahdolliset viat ennen käyttöönottoa.** Moni tapaturma aiheutuu huonosti huolletuista laitteista.
- Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden terät ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin tarkoituksenmukaiseen käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

5. Huolto

- Anna koulutettujen ammattitaitoisten henkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

Tarkkuustyökalua koskevat lisäturvaohjeet



Käytä suojalaseja konetta käyttäessäsi.

- ◆ Käytä ainoastaan tähän koneeseen kuuluvia Black & Decker -lisävarusteita
- ◆ Älä koskaan käytä kuluneita, halkeilleita tai vioittuneita lisävarusteita.
- ◆ Pidä kone poissa kasvojesi edestä sitä käynnistäessäsi.
- ◆ Pidä sormesi kaukana pyörivistä lisävarusteista.
- ◆ Varo että et osu vahingossa muihin kohtiin työstökappaleessa.

- ◆ Lisävarusteet voivat olla käytön jälkeen jonkin aikaa kuumia.
- ◆ Jos lisävaruste juuttuu kiinni, kytkä kone pois päältä ennen lisävarusteen irrottamista.
- ◆ Kiinnitä työstökappale aina kun mahdollista, erityisesti kun käytät leikkuulaikkaa.
- ◆ Käytä kasvosuojaa hiottaessa.
- ◆ Poista pöly huolellisesti hiomisen jälkeen.
- ◆ Ole erityisen varovainen hioussasi maalipintoja, sillä ne voivat sisältää lyijyä, tai hioussasi puu- tai metallipintoja, jotka saattavat erittää myrkyllistä hiomapölyä:
 - Käytä erityismuotoilua, lyijypitoisen maalin pölyltä ja höyryiltä suojaavaa kasvosuojaa. Varmista, että sekä työskentelyalueella olevat että sen läheisyyteen saapuvat ihmiset käyttävät suojaa.
 - Älä anna lasten tai raskaana olevien naisten olla työskentelyalueella.
 - Älä syö, juo tai tupakoi työskentelyalueella.
 - Hävitä pöly ja muu jäte ympäristöstävällisesti.

Tärinä

Käyttöohjeen teknisissä tiedoissa ja vaatimustenmukaisuusvaikutuksessa ilmoitetut tärinän päästöarvot on mitattu EN 60745-normin vakioiden testimenetelmän mukaisesti ja niitä voidaan käyttää työkalun vertaamisessa toiseen. Ilmoitettua tärinän päästöarvoa voidaan myös käyttää altistumisen arviointiin ennakolta.

Varoitus! Sähkötyökalun tärinän päästöarvo voi varsinaisen käytön aikana poiketa ilmoitetusta arvosta riippuen siitä, millä tavalla työkalua käytetään. Tärinän taso voi kohota ilmoitetun tason yläpuolelle.

Kun tärinälle altistumista arvioidaan, jotta voidaan määrittää 2002/44/EY-direktiivin edellyttämät turvatoimenpiteet säännöllisesti sähkötyökaluja työssä käyttävien henkilöiden suojelemiseksi, tärinälle altistumisen arvion tulee ottaa huomioon varsinaiset käyttöolosuhteet ja työkalun käyttötavan, johon sisältyy kaikkien käyttöjakson osien huomioon ottaminen, kuten ajat, jolloin työkalu on pois päältä tai kun se käy joutokäyntiä sekä käynnistysajan.

Koneessa olevat merkit

Koneessa on seuraavat kuvakemerkinnät:



Varoitus! Loukkaantumisen vaaran ehkäisemiseksi käyttäjän on luettava käyttöohjeet.

Sähköturvallisuus



Tämä laite on kaksoiseristetty; siksi erillistä maadoitusta ei tarvita. Tarkista aina, että virtalähde vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.

- ◆ Jos sähköjohto on vaurioitunut, se saadaan vaihtaa vain valtuutetussa Black & Deckerin huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.

Yleiskatsaus

1. Virrankatkaisija
2. Karalukko
3. Nopeuden käyttösäädin
4. Holkki
5. Holkin mutteri
6. Kara
7. Ripustuskoukku

Kokoaminen

Varoitus! Ennen kokoamista varmista, että kone on pois päältä eikä sitä ole liitetty virtalähteeseen.

Lisävarusteiden kiinnittäminen ja poistaminen (kuva A)

- ◆ Varmista, että kone on kytketty pois päältä ja pistoke irti virtalähteestä.
- ◆ Aktivoi karalukitus (2) asettamalla se asentoon B.
- ◆ Höllennä holkin mutteria (5) kääntämällä sitä vastapäivään.
- ◆ Aseta lisävarusteen akseli niin syvälle holkkiin kuin mahdollista.
- ◆ Kiristä holkin mutteri tiukasti.
- ◆ Vapauta karalukitus (2) asettamalla se asentoon A.

Varoitus!

- ◆ Varmista että holkin koko vastaa akselin halkaisijaa.
- ◆ Älä koskaan kiristä holkin mutteria, mikäli holkissa ei ole lisävarustetta.
- ◆ Kiristä ja löysää holkki käsin mikäli mahdollista. Käytä tarvittaessa mukana toimitettua ruuviavainta holkin löysäämiseen. Älä käytä työkaluja, jotka voivat vahingoittaa lopputulosta tai särkeä holkin.

Holkkien vaihtaminen (kuva B).

Koneessa on 3,2 mm holkki. Lisävarusteena on saatavana eri kokoisia holkkeja, jotta runsaan lisävarustevalikoiman käyttö on mahdollista. Kun haluat asentaa oikean holkin lisävarustetta varten:

- ◆ Varmista, että kone on kytketty pois päältä ja pistoke irti virtalähteestä.
- ◆ Aktivoi karalukitus (2) asettamalla se asentoon B.
- ◆ Irrota holkin mutteri (5) kääntämällä sitä vastapäivään.
- ◆ Vedä holkki karasta (6).
- ◆ Aseta uusi holkki tilalle.
- ◆ Kierrä holkin mutteri löyhästi karaan.
- ◆ Vapauta karalukitus (2) asettamalla se asentoon A.

Käyttö

Varoitus!

- ◆ Anna koneen käydä omaan tahtiinsa. Älä ylikuormita sitä.
- ◆ Jos et ole varma oikeasta nopeuden säädöstä, aloita alhaisella nopeudella ja kasvata nopeutta asteittain, kunnes löydät sopivan nopeuden.
- ◆ Älä koskaan käytä suurempaa nopeutta kuin mitä lisävarusteessa on mahdollisesti mainittu. Kun käytät terä sharjalisävarustetta, nopeudensäätö ei saa olla yli 3 (15.000 min⁻¹).

Portaaton nopeudensäätö (kuva C)

Portaattoman nopeudensäädön avulla voit sovittaa koneen nopeuden käyttötarkoitukseen sopivaksi.

- ◆ Säädä nopeus säätönupista (3). Kun nopeudensäätö on 1, kone toimii alhaisella nopeudella, 8.000 min⁻¹. Kun nopeudensäätö on 6, kone toimii maksiminopeudella, 27.000 min⁻¹.

Seuraavassa taulukossa on asetusehdotukset eri sovelluksija varten.

Käyttö	Asetus
Reikien poraaminen	4-5
Metallin sahaaminen	5-6
Metallin kaivertaminen	4-5
Ruosteen poistaminen	1-2
Teroittaminen	3-5
Kiillottaminen	1-2
Puun hiominen	5-6
Maalin poistaminen	3-5

Käynnistys ja pysäytys (kuva D)

- ◆ Käynnistä kone painamalla virrankatkaisijaa (1) eteenpäin (asentoon I).
- ◆ Sammuta kone painamalla virrankatkaisijaa taaksepäin (asentoon O).

Vinkkejä parhaimman tuloksen saamiseksi (kuva E)

- ◆ Pidä koneesta aina kiinni. Suorittaessasi tarkkuutta vaativaa työtä, pidä kiinni koneen etuosasta.
- ◆ Älä paina konetta liikaa.
- ◆ Saat lisätietoja saatavilla olevista tarvikkeista jälleenmyyjältäsi.

Huolto

Jiirisaha on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkään mahdollisimman vähällä huollolla. Asianmukainen käyttö ja säännönmukainen puhdistus takaavat laitteen jatkuvan tyydyttävän toiminnan.

Varoitus! Ennen huoltoa ja puhdistusta tulee koneen olla pois päältä ja irti virtalähteestä.

- ◆ Puhdista työkalun ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla rievulla.
- ◆ Puhdista laitteen kuori säännöllisesti kostealla siivousliinalla. Älä koskaan käytä puhdistamiseen liuotainaineita tai syövyttäviä puhdistusaineita.

Ympäristö



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen kanssa.

Kun Black & Decker -koneesi on käytetty loppuun, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Tämä tuote on kerättävä erikseen.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausten erillinen keräys mahdollistaa materiaalin kierrätyksen ja uudelleenkäytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkäyttö auttaa ehkäisemään ympäristön saastumisen ja vähentää raaka-aineiden kysyntää.

Paikallisten säännösten mukaisesti on mahdollista viedä kotitalouksien sähkölaitteet kuntien kaatopaikoille tai jättää ne vähittäismyyjälle ostettaessa uusi tuote.

Black & Decker tarjoaa mahdollisuuden Black & Decker -tuotteiden keräykseen ja kierrätykseen sen jälkeen, kun ne on poistettu käytöstä. Jotta voisit hyötyä tästä palvelusta, palauta laitteesi johonkin valtuutettuun huoltoliikkeeseen, joka kerää laitteet meidän puolestamme.

Voit tarkistaa lähimmän valtuutetun huoltoliikkeen sijainnin ottamalla yhteyden Black & Deckerin toimistoon, joka sijaitsee tässä käsikirjassa annettussa osoitteessa. Lista valtuutetuista Black & Decker -huoltoliikkeistä sekä yksityiskohtaiset tiedot korjauspalvelustamme ovat vaihtoehtoisesti saatavilla Internetissä, osoitteessa www.2helpU.com

Tekniset tiedot

		RT650	
Jännite	V_{AC}	230	
Ottoteho	W	90	
Kuormittamaton nopeus	min^{-1}	8.000 - 27.000	
Paino	kg	0,43	

EU:n yhdenmukaisuusilmoitus

RT650

Black & Decker vakuuttaa näiden tuotteiden olevan seuraavien standardien vaatimusten mukaisia:
2006/95/EY, EN 60745

Äänenpainetaso mitattu EN 60745:n mukaisesti:

Äänenpaine (L_{pA}) 73,5 dB(A), epävarmuus (K) 3 dB(A)
Akustinen teho (L_{WA}) 84,5 dB(A), epävarmuus (K) 3 dB(A)

Tärinän kokonaisarvot (kolmiaks. vektorisumma)

EN 60745:n mukaisesti:

Tärinän päästöarvo (a_{h1}) 1,4 m/s^2 , epävarmuus (K) 1,5 m/s^2

Allekirjoittava henkilö on vastuussa teknisen tiedoston täyttämisestä ja tekee tämän ilmoituksen Black & Decker -yhtiön puolesta.

Kevin Hewitt

Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Iso-Britannia
1-9-2008

Korjaukset / varaosat

Mikäli koneeseen tulee vikaa, jätä se aina Black & Deckerin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen korjattavaksi. Varaosia myyvät valtuutetut Black & Deckerin huoltoliikkeet, ja heiltä voi myös pyytää kustannusarvion koneen korjauksesta.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä löytyvät internetistä osoitteesta www.2helpU.com sekä kotisivuiltamme www.blackanddecker.fi

Takuu

Black & Decker Oy takaa, ettei koneessa ollut materiaali- ja/tai valmistusvikaa silloin, kun se toimitettiin ostajalle. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Takuu on voimassa Euroopan Unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA).

Mikäli Black & Decker -kone hajoaa materiaali- ja/tai valmistusvirheen tai teknisten tietojen epätarkkuuden vuoksi 24 kk:n kuluessa ostopäivästä, Black & Decker korjaa koneen ilman kustannuksia ostajalle tai vaihtaa sen uuteen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan.

Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat koneen

- ◆ normaalista kulumisesta
- ◆ ylikuormituksesta, virheellisestä käytöstä tai hoidosta
- ◆ vahingoittamisesta vieraalla esineellä tai aineella tai onnettomuustapauksessa.

Takuu ei ole voimassa, mikäli konetta on korjannut joku muu kuin Black & Deckerin valtuuttama huoltoliike.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että ostaja jättää koneen ja ostokuitin jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle viimeistään 2 kuukauden kuluessa vian ilmenemisestä.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä saa ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn sekä internetistä osoitteesta **www.2helpU.com**, jossa on myös takuuehdot.

Voit vieraila verkkosivullamme **www.blackanddecker.fi** rekisteröidäksesi uuden Black & Decker-tuotteesi ja saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista. Saat lisätietoja Black & Deckerin tavaramerkistä ja tuotevalikoimastamme osoitteesta **www.blackanddecker.fi**

Ενδεξιμένη χρήση

Το περιστροφικό σας εργαλείο της Black & Decker έχει σχεδιαστεί για τις εξής εφαρμογές με τα κατάλληλα εξαρτήματα.

- ◆ Διάτρηση ξύλου, μετάλλου και πλαστικών
- ◆ Κοπή ξύλου, μετάλλου και πλαστικών
- ◆ Χάραξη και διαμόρφωση ξύλου, μετάλλου, πλαστικών και υαλοβάμβακα
- ◆ Στίλβωση μετάλλου, γυαλιού και πέτρας
- ◆ Τραχεία λείανση μετάλλου, γυαλιού και κεραμικών
- ◆ Ακόνισμα μετάλλου
- ◆ Λείανση ξύλου και υαλοβάμβακα
- ◆ Αφαίρεση σκουριάς και διάβρωσης από μέταλλα

Αυτο το εργαλείο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

Οδηγίες ασφαλείας

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



Προσοχή! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των παρακάτω προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο χαρακτηρισμός "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις παρακάτω προειδοποιητικές υποδείξεις αφορά ή το εργαλείο που συνδέεται στην πρίζα (με καλώδιο) ή το εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

- a. Διατηρείτε το χώρο που εργάζεστε καθαρό και καλά φωτισμένο. Η αταξία στο χώρο που εργάζεστε και τα σημεία χωρίς καλό φωτισμό μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- b. Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- c. Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε τα παιδιά και τα υπόλοιπα άτομα μακριά από το χώρο που εργάζεστε. Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

2. Ασφαλής χρήση του ηλεκτρικού ρεύματος

- a. Το φως του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b. Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- c. Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d. Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή ημπερδωμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e. Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε πάντοτε προεκτάσεις (μπαλαντέζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση προεκτάσεων εγκεκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f. Αν η χρήση του εργαλείου σε μια βρεγμένη περιοχή δεν είναι απόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια συσκευή κατάλοιπου ρεύματος (RCD) προστατευόμενης παροχής. Η χρήση μιας RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια προσώπων

- a. Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, να είστε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να επιστρατεύετε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επίδραση ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b. Χρησιμοποιήστε προσωπικό εξοπλισμό ασφαλείας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Ο προστατευτικός εξοπλισμός όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα ασφαλείας κατά το γλιστρήμα, σκληρό καπέλο, ή προστασία ακοής για τις κατάλληλες συνθήκες θα μειώσουν τους σωματικούς τραυματισμούς.

- c. **Να αποφύγετε την εκκίνηση κατά λάθος.**
Επιβεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση off πριν συνδέσετε την παροχή ρεύματος και/ή τη μπαταρία, πριν πιάσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά εργαλείων με το δάχτυλο στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση εργαλείων με τον διακόπτη στη θέση on μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- d. **Πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία, αφαιρέστε τυχόν εργαλεία ή κλειδιά ρύθμισης.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- e. **Μην τεντώνεστε. Φροντίστε πάντοτε να έχετε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκητων καταστάσεων.
- f. **Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- g. **Αν προβλέπονται διατάξεις απαγωγής και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση της συλλογής της σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους σχετικά με τη σκόνη.
4. **Χρήση και συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου**
- a. **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο.**
Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην ονομαστική περιοχή ισχύος του.
- b. **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης λειτουργίας είναι χαλασμένος.**
Ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου η λειτουργία δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c. **Αποσυνδέστε το βύσμα από τη πυγνή ρεύματος και/ή το συγκρότημα μπαταρίας πριν κάνετε κάποια ρύθμιση, αλλάζετε τα αξεσουάρ, ή αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να τεθεί το μηχάνημα αθέλητα σε λειτουργία.
- d. **Να φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μη αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e. **Να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ελέγξτε εάν τα κινούμενα μέρη είναι σωστά ευθυγραμμισμένα ή αν έχουν μπλοκάρει, εάν έχουν σπάσει κομμάτια και εάν πληρώνονται όλες οι υπόλοιπες συνθήκες που ενδεχομένως να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία του εργαλείου. Δώστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε πάλι. Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- f. **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρά κοπτικά άκρα που συντηρούνται σωστά έχουν λιγότερες πιθανότητες να μπλοκάρουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- g. **Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τις μύτες κλπ σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις καταστάσεις εργασίας και την εργασία προς εκτέλεση.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
5. **Σέρβις**
- a. **Το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου πρέπει να αναλαμβάνει έμπειρος τεχνικός που θα χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Ετσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Συμπληρωματικές οδηγίες ασφαλείας για περιστροφικά εργαλεία



Κατά τη χρήση αυτού του εργαλείου, να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

- ◆ Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα της Black & Decker που συνιστώνται για αυτό το εργαλείο.
- ◆ Ποτέ μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που είναι φθαρμένα, έχουν ρωγμές ή είναι κατεστραμμένα.
- ◆ Κρατάτε το εργαλείο μακριά από το πρόσωπό σας όταν το ανάβετε.
- ◆ Κρατάτε τα δάχτυλά σας μακριά από περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- ◆ Προσέχετε να μην χτυπήσετε κατά λάθος τυχόν ξένα σώματα στο τεμάχιο εργασίας.
- ◆ Να έχετε υπόψη σας ότι τα εξαρτήματα μπορεί να είναι πολύ θερμά αμέσως μετά τη χρήση τους.
- ◆ Εάν ένα εξάρτημα μπλοκάρει, σβήστε το εργαλείο και βγάλτε το από την πρίζα πριν προσπαθήσετε να ελευθερώσετε το εξάρτημα.
- ◆ Στερεώστε το τεμάχιο εργασίας σε μέγγενη όταν αυτό είναι δυνατό, ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε δίσκους κοπής.

- ◆ Κατά τη λείανση, φορέστε μια μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- ◆ Μετά τη λείανση, καθαρίστε καλά τη σκόνη.
- ◆ Να προσέχετε ιδιαίτερα κατά τη λείανση χρωμάτων, τα οποία ενδέχεται να έχουν βάση μολύβδου ή κατά τη λείανση ορισμένων ειδών ξύλου (π.χ. MDF) ή μετάλλου, τα οποία ενδέχεται να παράγουν τοξική σκόνη.
 - Φορέστε μάσκα σκόνης ειδικά σχεδιασμένη για προστασία έναντι της σκόνης και των αναθυμιάσεων από χρώματα με μολύβδο και βεβαιωθείτε ότι τα άτομα που βρίσκονται, ή εισέρχονται, στο χώρο εργασίας είναι επίσης προστατευμένα.
 - Μην επιτρέπτε σε παιδιά ή εγκύους να εισέρχονται στο χώρο εργασίας.
 - Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε στο χώρο εργασίας.
 - Αφαιρέστε όλα τα σωματίδια της σκόνης και τα άλλα υπολείμματα.

Δόνηση

Οι δηλωμένες τιμές εκπομπής δόνησης στον τομέα τεχνικών χαρακτηριστικών και στη δήλωση συμμόρφωσης έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη μέθοδος δοκιμής παρεχόμενη από το EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπής δόνησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης σε μια προκαταρκτική εκτίμηση έκθεσης.

Προσοχή! Η τιμή εκπομπής δόνησης κατά τη παρόν χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή αναλόγως με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Το επίπεδο δόνησης μπορεί να αυξηθεί πάνω από το δηλωμένο επίπεδο.

Κατά την εκτίμηση έκθεσης στη δόνηση για να αποφασιστούν τα μέτρα ασφαλείας που απαιτούνται από το 2002/44/EK για την προστασία ατόμων που χρησιμοποιούν τακτικά το εργαλείο, πρέπει να ληφθεί υπόψη μια εκτίμηση έκθεσης δόνησης, οι παρόν καταστάσεις χρήσης και ο τρόπος χρήσης εργαλείου, συμπεριλαμβανοντας όλα τα μερί του κύκλου εργασίας όπως πόσες φορές σβήνεται το εργαλείο και όταν δουλεύει χωρίς φορτίο πρόσθετα πόσες φορές πατιέται η σκανδάλη.

Ετικέτες επάνω στο εργαλείο

Πάνω στο εργαλείο υπάρχουν οι εξής σχηματικές απεικονίσεις:



Προσοχή! Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.

Ασφαλής χρήση του ηλεκτρικού ρεύματος



Αυτό το εργαλείο φέρει διπλή μόνωση, επομένως δεν απαιτείται σύρμα γείωσης. Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.

- ◆ Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευών Black & Decker ώστε να αποφεύγετε τους κινδύνους.

Γενική Επισκόπηση

1. Διακόπτης on/off
2. Ασφάλεια ατράκτου
3. Κουμπί ελέγχου ταχύτητας
4. Τσοκ
5. Σφινγκήρας τσοκ
6. Άξονας
7. Κρίκος ανάρτησης

Συναρμολογηση

Προειδοποίηση! Πριν από τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και ότι το φως του δεν είναι στην πρίζα.

Τοποθέτηση και αφαίρεση των εξαρτημάτων (εικ. Α)

- ◆ Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και ότι το φως του δεν είναι στην πρίζα.
- ◆ Ενεργοποιήστε την ασφάλεια της ατράκτου (2) βάζοντάς τη στη θέση Β, όπως απεικονίζεται.
- ◆ Χαλαρώστε το σφινγκήρα του τσοκ (5) στρέφοντάς τον αριστερόστροφα.
- ◆ Τοποθετήστε τον κορμό του εξαρτήματος μέσα στο τσοκ, όσο πιο πολύ γίνεται.
- ◆ Σφίξτε καλά το σφινγκήρα του τσοκ.
- ◆ Ελευθερώστε την ασφάλεια της ατράκτου (2) βάζοντάς τη στη θέση Α, όπως απεικονίζεται.

Προειδοποίηση!

- ◆ Βεβαιωθείτε ότι το μέγεθος του τσοκ συμφωνεί με τη διάμετρο του κορμού.
- ◆ Ποτέ μη σφίγγετε το σφινγκήρα του τσοκ χωρίς εξάρτημα τοποθετημένο στο τσοκ.
- ◆ Εάν αυτό είναι δυνατό, σφίγγετε και χαλαρώνετε το τσοκ με το χέρι. Εάν χρειάζεται, χαλαρώνετε το τσοκ με το παρεχόμενο κλειδί. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία που θα μπορούσαν να χαράξουν την επένδυση του τσοκ ή να το σπάσουν.

Αντικατάσταση του τσοκ (εικ. Β)

Το εργαλείο διατίθεται με τσοκ 3,2 mm. Διατίθενται ανταλλακτικά τσοκ σε διάφορα μεγέθη, ώστε να είναι δυνατή η χρήση μεγάλης γκάμας εργαλείων. Για να τοποθετήσετε το κατάλληλο τσοκ για το εξάρτημα που θα χρησιμοποιήσετε:

- ◆ Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και ότι το φινις του δεν είναι στην πρίζα.
- ◆ Ενεργοποιήστε την ασφάλεια της ατράκτου (2) βάζοντάς τη στη θέση Β, όπως απεικονίζεται.
- ◆ Αφαιρέστε το σφιγκτήρα του τσοκ (5) στρέφοντάς τον αριστερόστροφα.
- ◆ Αφαιρέστε το τσοκ από την άτρακτο (6), τραβώντας το.
- ◆ Τοποθετήστε το νέο τσοκ στην άτρακτο.
- ◆ Βιδώστε χαλαρά το σφιγκτήρα τσοκ στην άτρακτο.
- ◆ Ελευθερώστε την ασφάλεια της ατράκτου (2) βάζοντάς τη στη θέση Α, όπως απεικονίζεται.

Χρήση

Προειδοποίηση!

- ◆ Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει με το δικό του ρυθμό. Μην το υπερφορτώνετε.
- ◆ Εάν δεν είστε βέβαιοι για τη σωστή ρύθμιση ταχύτητας, ξεκινήστε με χαμηλή ρύθμιση ταχύτητας και αυξήστε τη σταδιακά έως ότου επιτύχετε την καλύτερη δυνατή ρύθμιση.
- ◆ Όπου υπάρχει σχετική ένδειξη, ποτέ μην υπερβείτε τη μέγιστη τιμή ταχύτητας ενός εξαρτήματος. Το εξάρτημα μεταλλικής βούρτσας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ταχύτητα μεγαλύτερη από 3 (15.000 min⁻¹).

Ρυθμιστικό μεταβλητής ταχύτητας (εικ. C)

Με το ρυθμιστικό μεταβλητής ταχύτητας μπορείτε να προσαρμόσετε την ταχύτητα του εργαλείου, ανάλογα με την εφαρμογή.

- ◆ Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου (3) στην επιθυμητή θέση. Στη ρύθμιση 1 το εργαλείο λειτουργεί με χαμηλή ταχύτητα, 8.000 min⁻¹. Στη ρύθμιση 6 το εργαλείο λειτουργεί με μέγιστη ταχύτητα, 27.000 min⁻¹.

Στον πίνακα που ακολουθεί προτείνονται ρυθμίσεις για διάφορες εφαρμογές.

Εφαρμογή	Ρύθμιση
Διάτρηση	4-5
Κοπή μετάλλου	5-6
Χάραξη μετάλλου	4-5
Αφαίρεση σκουριάς	1-2
Ακόνημα	3-5
Στίλβωση	1-2
Λείανση ξύλου	5-6
Αφαίρεση βαφής	3-5

Θέση εντός και εκτός λειτουργίας (εικ. D)

- ◆ Για να ανάψετε το εργαλείο, σύρτε το διακόπτη on/off (1) μπροστά (στη θέση I).
- ◆ Για να σβήσετε το εργαλείο, σύρτε το διακόπτη on/off πίσω (στη θέση O).

Συμβουλές για άριστη χρήση (εικ. E)

- ◆ Κρατάτε πάντα το εργαλείο σταθερά. Για εργασίες ακριβείας, κρατάτε το εργαλείο κοντά στο μέτωπο.
- ◆ Μην ασκείτε μεγάλη πίεση στο εργαλείο.
- ◆ Συμβουλευτείτε τον έμπορο σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα αξεσουάρ.

Συντήρηση

Το εργαλείο σας έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλη χρονική περίοδο με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η αδιάλειπτη και κανονική λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό.

Προειδοποίηση! Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στο εργαλείο, θα πρέπει να το σβήσετε και να το βγάλετε από την πρίζα.

- ◆ Να καθαρίζετε τακτικά τις εγχοπές εξαιρισμού του εργαλείου σας χρησιμοποιώντας μαλακή βούρτσα ή στεγνό πανί.
- ◆ Να καθαρίζετε τακτικά το περιβλήμα του μοτέρ χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά καθαριστικά ή υγρά καθαρισμού που περιέχουν διαλύτες.

Διάθεση εργαλείων και περιβάλλον



Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί με συνηθισμένα σπιτικά απορρίμματα.

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας Black & Decker χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, μην το απορρίψετε με τα σπιτικά απορρίμματα. Κάντε αυτό το προϊόν διαθέσιμο για ξεχωριστή συλλογή.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση υλικών. Η επανάχρηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθάει την προστασία του περιβάλλον και μειώνει την ζήτηση για σπάνια υλικά.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να παρέχουν ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από κατοικίες, δημοτικές τοποθεσίες απορριμμάτων ή από τον έμπορο όταν αγοράσατε το καινούργιο προϊόν.

Η Black & Decker δίνει τη δυνατότητα συλλογής και ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την εν λόγω υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους σας.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε νατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: www.2helpU.com

Τεχνικά χαρακτηριστικά

	RT650
Τάση	V _{AC} 230
Ισχύς εισόδου	W 90
Ταχύτητα άφροτου κίνησης	min ⁻¹ 8.000 - 27.000
Βάρος	kg 0.43

Δήλωση συμμόρφωσης με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

RT650

Η Black & Decker δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται με:
2006/95/EK, EN 60745

Στάθμη πίεσης ήχου σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745:
Πίεση ήχου (L_{PA}) 73,5 dB(A), αβεβαιότητα (K) 3 dB(A)
Ακουστική ισχύς (L_{WA}) 84,5 dB(A), αβεβαιότητα (K) 3 dB(A)

Τιμές συνολικής δόνησης (άθροισμα τριαξονικών ανυσμάτων) αποφασισμένο σύμφωνα με EN 60745:
Τιμή εκπομπής δόνησης (a_n) 1,4 m/s²,
αβεβαιότητα (K) 1,5 m/s²

Ο υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού αρχείου και κάνει την παρών δήλωση εκ μέρους της Black & Decker.



Kevin Hewitt
Διευθυντής Εξυπηρέτησης Πελατών
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Αγγλία
1-9-2008

Εγγύηση

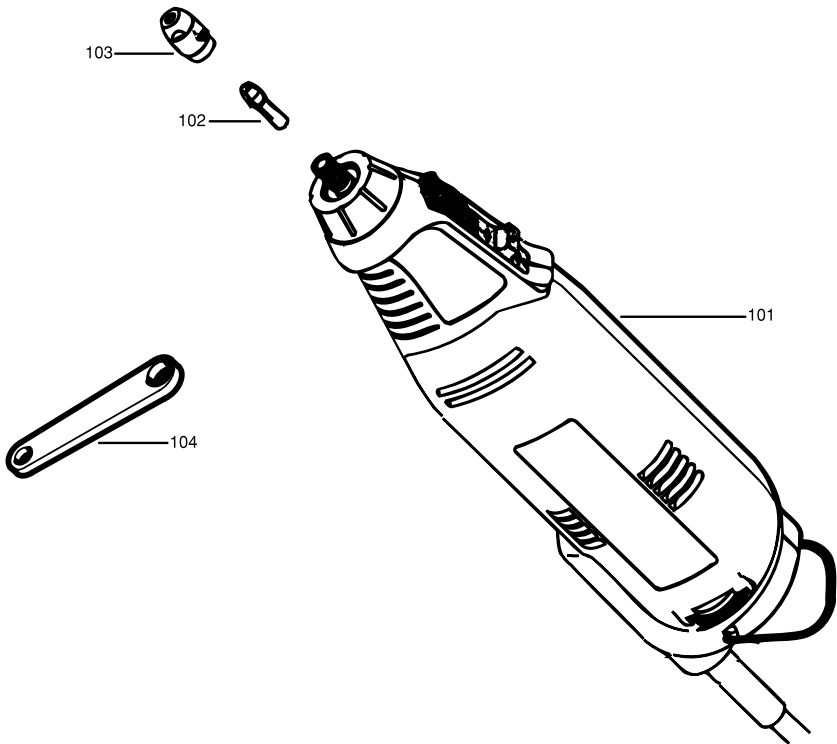
Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει σημαντική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα συνταγματικά σας δικαιώματα. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλίσει την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός αν:

- ♦ Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή αν έχει εννοικιαστεί
- ♦ Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή αν έχει παραμεληθεί
- ♦ Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος
- ♦ Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ή από προσωπικό που δεν ανήκει στο προσωπικό της Black & Decker

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker, τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: www.2helpU.com

Παρακαλούμε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας www.blackanddecker.eu για να καταχωρήσετε το νέο σας προϊόν Black & Decker και για να ενημερώνεστε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μάρκα Black & Decker και τη σειρά προϊόντων μας θα βρείτε στη διεύθυνση www.blackanddecker.eu



België/Belgique	Black & Decker (Belgium) N.V. Nieuwlandlaan 7 I.Z. Aarschot B156 3200 Aarschot	Tel. Fax	016 68 91 00 016 68 91 11
Danmark	Black & Decker Sluseholmen 2-4, 2450 København SV Internet: www.blackanddecker.dk	Tel. Fax	70 20 15 10 70 22 49 10
Deutschland	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. Fax	06126/21 - 0 06126/21 29 80
Ελλάδα	Black & Decker (Ελλάς) Α.Ε. Σπύρβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. Φαξ www.blackanddecker.eu	210 8981616 210 8983285
España	Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. Fax	934 797 400 934 797 419
France	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. Fax	04 72 20 39 20 04 72 20 39 00
Helvetia	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbödingen	Tel. Fax	026-6749391 026-6749394
Italia	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. Fax Numero verde	039-23871 039-2387592/2387594 800-213935
Nederland	Black & Decker Benelux Joulehof 12, 4622 RG Bergen op Zoom	Tel. Fax	0164 - 283000 0164 - 283100
Norge	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 4814, Nydalen, 0422 Oslo Internet: www.blackanddecker.no	Tlf. Fax	22 90 99 00 22 90 99 01
Österreich	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Oberlaaerstraße 246, A1100 Wien	Tel. Fax	01 66116-0 01 66116-14
Portugal	Black & Decker Rua Egas Moniz 173 S. João do Estoril 2766-651 Estoril	Tel. Fax	214667500 214667580
Suomi	Black & Decker Oy Keilasatama 3, 02150 Espoo Black & Decker Oy, Kägelhamnen 3, 02150 Esbo	Puh. Faksi Tel. Fax	010 400 430 (09) 2510 7100 010 400 430 (09) 2510 7100
Sverige	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	Tel. Fax	031-68 60 60 031-68 60 80
United Kingdom	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. Fax Helpline	01753 511234 01753 551155 01753 574277
Middle East & Africa	Black & Decker (Overseas) A.G. PB 5420, Dubai, United Arab Emirates	Tel. Fax	+971 4 2826464 +971 4 2826466

Dealer address
Händleradresse
Cachet du revendeur
Indirizzo del rivenditore
Adres van de dealer
Dirección del detallista
Morada do revendedor
Återförsäljarens adress
Forhandlerens adresse
Forhandler adresse
Jälleenmyyjän osoite
Διεύθυνση αντιπροσώπου

◆ Name ◆ Nom ◆ Nom
◆ Naam ◆ Nombre ◆ Nome ◆ Namn
◆ Navn ◆ Navn ◆ Nimi ◆ Διεύθυνση:

◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Indirizzo ◆
Adres ◆ Dirección ◆ Morada ◆ Address ◆
Adresse ◆ Adresse ◆ Osoite ◆ Διεύθυνση:

◆ Town ◆ Ort ◆ Ville ◆ Città ◆ Plaats
◆ Ciudad ◆ Localidade ◆ Ort ◆ By
◆ Paikkakunta ◆ Πόλη:

◆ Postal code ◆ Postleitzahl ◆ Code postal
◆ Codice postale ◆ Postcode
◆ Código ◆ Código postal ◆ Postnr.
◆ Postnr. ◆ Postnummer
◆ Κωδικός

Date of purchase
Kaufdatum
Date d'achat
Data d'acquisto
Aankoopdatum
Fecha de compra
Data de compra
Inkõpsdato
Inkõpsdato
Ostopäivä
Ημερομηνία αγοράς

Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nai

◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej
◆ Ei ◆ Oxi

◆ Dealer address ◆ Händleradresse
◆ Cachet du revendeur ◆ Indirizzo del
rivenditore ◆ Adres van de dealer
◆ Dirección del detallista ◆ Morada do
revendedor ◆ Återförsäljarens adress
◆ Forhandlerens adresse ◆ Forhandler adresse
◆ Jälleenmyyjän osoite
◆ Διεύθυνση αντιπροσώπου

Cat. no.:



Date of purchase
Kaufdatum
Date d'achat
Data d'acquisto
Aankoopdatum
Fecha de compra
Data de compra
Inkõpsdato
Inkõpsdato
Ostopäivä
Ημερομηνία αγοράς

◆ Data protection act: Tick the box if you prefer
not to receive further information.

◆ Bitte ankreuzen, falls Sie keine weiteren
Informationen erhalten möchten. ◆ Si vous ne
souhaitez pas recevoir d'informations, cochez
cette case. ◆ Barrate la casella se non
desiderate ricevere informazioni.

◆ A.u.b. dit vakje aankruisen indien u geen
informatie wenst te ontvangen.

◆ Señale en la casilla sino quiere recibir
información. ◆ Por favor, assinale com uma
cruz se não desejar receber informação.

◆ Vänligen kryssa för i rutan om Ni inte vill ha
information.

◆ Venligst kryss av dersom du ikke ønsker
informasjon. ◆ Venligst sæt kryds i ruden
såfremt De ikke måtte ønske at modtage
information.

◆ Merkitää rasti ruutuun, mikäli ette halua
vastaanottaa informaatiota.

◆ Παράκαλεστε να σημειώσετε εάν δεν θέλετε
να प्राप्तει πληροφοριές.

- ◆ GUARANTEE CARD
- ◆ GARANTIEKART
- ◆ GARANTI KORT
- ◆ GARANTIEKARTE
- ◆ TARJETA DE GARANTIA
- ◆ GARANTI KORT
- ◆ CARTE DE GARANTIE
- ◆ CARTÃO DE GARANTIA
- ◆ TAKUUKORTTI
- ◆ TAGLIANDO DI GARANZIA
- ◆ GARANTIBEVIS
- ◆ KAPTA ETTYHSHZ

English

Please complete this section immediately after the purchase of your tool and send it to Black & Decker in your country.

Português

Por favor, recorte esta parte, coloque-a num envelope selado e endereçado e envie-o logo após a compra do seu produto para o endereço da Black & Decker do seu país.

Deutsch

Bitte schneiden Sie diesen Abschnitt ab, stecken ihn in einen frankierten Umschlag und schicken ihn an die Black & Decker Adresse Ihres Landes.

Svenska

Var vänlig klipp ur denna del och sänd den i ett frankerat kuvert till Black & Deckers adress i Ditt land.

Français

Découpez cette partie et envoyez-la sous enveloppe timbrée à l'adresse de Black & Decker dans votre pays, ceci immédiatement après votre achat.

Norsk

Vennligst klipp ut denne delen umiddelbart etter du har pakket ut ditt produkt og legg det i en adressert konvolutt til Black & Decker (Norge) A/S.

Italiano

Per favore ritagliate questa parte, inseritela in una busta con francobollo e spediteola subito dopo l'acquisto del prodotto all'indirizzo della Black & Decker nella vostra nazione.

Dansk

Venligst klip denne del ud og send frankeret til Black & Decker i dit land.

Nederlands

Knip dit gedeelte uit en zend het direct na aankoop in een gefrankeerde, geaddresseerde envelop naar het adres van Black & Decker in uw land.

Suomi

Leikkaa irti tämä osa, laita se kuoreen ja postita kuori paikalliseen Black & Decker osoitteeseen.

Español

Después de haber comprado su herramienta envíe usted, por favor, esta tarjeta a la central de Black & Decker en su país.

Ελληνικά

Παράκαλι κόψτε αυτό το κομμάτι και τοχυώσουμπριγότε το αφέρας μετά την αγορά του προϊόντος σας στην διεύθυνση της Black & Decker στην Ελλάδα.